FR Galantai Manufacturing Co Ltd

11 Bancroft Cres, Glendene
PO Box 20276, Auckland 0641
New Zealand

Telephone +64 9 818 9558
www.pullthru.net.nz
info@pullthru.net.nz

USER MANUAL
ON MEDICAL DEVICE:

Single-use products
for manual cleaning of flexible endoscopes with accessories:

manufactured by F.R. Galantai Manufacturing Company Limited, New Zealand

APPROVED BY:

Name: Roderick Francis Galantai

Position: Director

Signature: _____

STAMP

Place: Auckland, New Zealand

Date: 21 June 2018

NOTARISED BY ME as a document signed by Roderick Francis Galantai who is the sole director of FR Galantai Manufacturing Company Limited as verified by me. Mr Galantai is not personally known to me but he satisfactorily identified himself to me by production of New Zealand Driver Licence No. AX068195 this 19th day of September 2018.

.....
Barrie Phelps Hopkins
Notary Public, Auckland, New Zealand

BARRIE PHELPS HOPKINS
AUCKLAND
NEW ZEALAND
NOTARY PUBLIC

F.R. Galantai Manufacturing Company Limited,
11 Bancroft Crescent, Glendene Auckland, New Zealand,
+64 9 818 9558, info@pullthru.net.nz

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

В тексте инструкции встречаются предостережения и предупреждения.
В них содержится дополнительная важная информация.
Примеры показаны ниже.

«ВНИМАНИЕ!» используют, когда нужно привлечь внимание персонала к способам и приемам, которые следует точно выполнять во избежание ошибок при эксплуатации и ремонте изделия или в случае, когда требуется повышенная осторожность в обращении с изделием или материалами
«ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ» используют, когда нужно идентифицировать явную опасность для человека, выполняющего те или иные действия, или риск повреждения изделия:
«ЗАПРЕЩАЕТСЯ» используют, когда нарушение установленных ограничений или несоблюдение требований, касающихся использования материалов, способов и приемов обращения с изделием, может привести к нарушению мер безопасности:
«ОПАСНОСТЬ!»
Используется для того, чтобы предупредить о непосредственной опасности, которая может привести к серьезной травме.

Обратитесь к инструкции по применению!

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

СОДЕРЖАНИЕ

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ 4

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ И УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ 4

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ: 4

3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ 4

4. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ 4

5. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ 5

6. ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ 5

7. РИСКИ ПРИМЕНЕНИЯ 5

8. КЛАССИФИКАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ 5

9. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ 5

10 КОНСТРУКЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ 11

11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ 16

12 ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ 22

13 УСЛОВИЯ И ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ 23

14 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ 30

15 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ 30

16 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 36

17 УПАКОВКА 37

18 МАРКИРОВКА 38

19 . ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ 40

20 . УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ 41

21 . УТИЛИЗАЦИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ 41

22 . ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 41

23 . ПЕРЕЧЕНЬ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ 41

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. СПРАВОЧНОЕ. Сведения о совместимых эндоскопов 42

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

I. Изделия одноразовые для ручной очистки эндоскопов с принадлежностями, варианты исполнения:

1. Устройство Micro PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,0 – 1,2 мм;
2. Устройство Mini PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,4 – 2,6 мм;
3. Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 4,8 мм;
4. Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм;
5. Устройство PUSH THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм;
6. Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 6,0 – 8,0 мм;
7. Устройство Single Head Stubby Brush для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм;
8. Устройство Double Head Stubby Brush для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

II. Принадлежности:

1. Кассета с настенным креплением

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ И УПОЛНОМОЧЕННОМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ИЗГОТОВИТЕЛЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

Наименование: F.R. Galantai Manufacturing Company Limited (Ф.Р. Галантай Мэньюфэкчуринг Компани Лимитед).

Юридический адрес: 11 Bancroft Crescent, Glendene Auckland, New Zealand.

Тел.: +64 9 818 9558

Эл. почта: info@pullthru.net.nz

Место производства: 11 Bancroft Crescent, Glendene Auckland, New Zealand.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ:

Наименование: Общество с ограниченной ответственностью «Лизоформ-СПб» (ООО «Лизоформ-СПб»).

Юридический адрес: Россия, 197183, Санкт-Петербург, ул. Савушкина, д. 56, лит. А.

Почтовый адрес: Россия, 195220, Санкт-Петербург, пр. Непокорённых, д.16, к.1. литер Б.

Тел.: 8 (812) 545-19-12

Эл. почта: secretary@lysoform.ru

3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Область применения – эндоскопия.

Условия применения – центральные стерилизационные отделения ЛПО (ЦСО), моечно-дезинфекционное помещение эндоскопического отделения ЛПО.

Потенциальный потребитель – медицинская сестра эндоскопического отделения; медицинская сестра ЦСО.

Назначение: Изделия одноразовые для ручной очистки гибких эндоскопов с принадлежностями (далее – изделия) предназначены для очистки каналов и клапанов эндоскопов от органических загрязнений вручную на этапе окончательной очистки эндоскопа перед его дезинфекцией высокого уровня (ДВУ) и стерилизацией.

4. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Предстерилизационная (окончательная) очистка эндоскопов, которая проводится с целью максимально возможного удаления всех видов загрязнений с поверхности и из каналов эндоскопа.

Эндоскоп должен подвергаться окончательной очистке ручным способом перед каждым циклом обработки в моечно-дезинфицирующей машине (п.8.1.7 СП 3.1.3263-15).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Противопоказаний при надлежащей эксплуатации не выявлено.

6. ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Обратитесь к инструкции!

При правильном использовании согласно инструкции, транспортировании и хранении и соблюдении мер безопасности побочные действия отсутствуют.

7. РИСКИ ПРИМЕНЕНИЯ

«Незначительный риск» с Уровнем I.
Побочные эффекты оцениваются как незначительные.

8. КЛАССИФИКАЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Класс потенциального риска применения медицинского изделия – 1.

9. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Изделия - это одноразовые нестерильные устройства различной длины, состоящие из направляющей, на которой закреплены чистящие элементы и может эффективно применяться для очистки клапанов и каналов эндоскопов от 1,0 до 8,0 мм за один цикл (проход).

- Традиционные методы чистки требуют, чтобы канал эндоскопа был тщательно и неоднократно очищен. Постоянное механическое воздействие повреждает эндоскоп, создавая микроскопические царапины на внутренних стенках канала, что ведет к дорогостоящему ремонту и простою. Загрязненные частицы остаются во вновь образованных царапинах, что делает процесс очистки всё менее эффективным.
- Технология, примененная в данном изделии, обеспечивает полное круговое примыкание в канале эндоскопа, тем самым удаляя почти все загрязнения за одну простую операцию. Эффект этого множественного примыкания заключается в том, чтобы полностью убрать просвет между скребком и каналом эндоскопа, обеспечивая простой, гладкий, неабразивный, не разрушающий и экономящий время метод, чтобы предварительно очистить эндоскоп самым эффективным способом.
- Практически доказано, что одноразовый цикл (проход) данного изделия имеет значительно большую эффективность процесса предварительной очистки по сравнению с процессом очистки традиционными щётками даже после трех циклов очистки.
- Изделие является одноразовым, устраняя необходимость в сложных процедурах очистки и стерилизации традиционных щёток.

Изделия изготовлены на одном предприятии – изготовителе, выполнены по одному общему конструктивному принципу. Изделия идентичны по схемному решению и применяемым компонентам. Изделия имеют одинаковое назначение. Исполнения изделия незначительно отличаются размерами и конфигурацией как рассмотрено ниже.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9.1 Устройство Micro PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,0 – 1,2 мм.

Рис.1 Внешний вид Устройства Micro PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,0–1,2мм

Описание: Устройство Micro PULL THRU представляет собой направляющую (нить) различной длины (750, 1100, 2200 мм) с размещенным на ней чистящими элементами (дисками) и предназначено для ручной очистки каналов с внутренним диаметром 1,0 - 1,2 мм, часто встречающихся в диагностических эндоскопах, где каналы могут быть более хрупкими.

Функциональные характеристики: Устройство имеет три чистящих элемента (диска) из очень мягкого полимера, контактирующие со стенкой канала и принимающие форму поверхности при очистке, не только предотвращая повреждение поверхности, но и создавая кольцевое уплотнение внутри канала, которое придает устройствам уникальные возможности очистки.

Герметичное прилегание чистящих элементов в канале эндоскопа обеспечивает ряд преимуществ по сравнению с традиционными щётками:

1. Примыкание скребка внутри канала на 360° окружности обеспечивает высококачественную механическую очистку канала от загрязнений.
2. Если загрязнение остается, то диски распределяют его ровным слоем по стенке канала, и в результате моющие средства могут воздействовать на загрязнение и удалять его более эффективно, чем после очистки щетинной щеткой, когда загрязнения образуют комочки.
3. Герметично прилегая по всей окружности, изделие создает разряжение воздуха, с помощью которого моющее вещество лучше затягивается в канал эндоскопа, и в результате канал более полно наполняется моющим веществом, которое в последующей очистке воздействует на загрязнения и удаляет их.
4. Устройство позволяет эффективно очистить каланы эндоскопа за один проход. что значительно сокращает время ручной очистки каналов эндоскопа. Одноразовое прохождение устройством по каналу имеет значительно большую эффективность процесса очистки, даже по сравнению с тремя циклами очистки канала традиционными щётками.

9.2 Устройство Mini PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,4 – 2,6 мм

Рис.2 Внешний вид Устройства Mini PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,4–2,6 мм

Описание: Устройство Mini PULL THRU представляет собой направляющую (нить) различной длины (750, 1100, 2200 мм) с размещенным на ней чистящими элементами (дисками) и предназначено для ручной очистки каналов с внутренним диаметром 1,4 - 2,6 мм, часто

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

встречающихся в диагностических эндоскопах, где каналы могут быть более хрупкими.

Функциональные характеристики: см. п.4.1.

9.3 Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 4,8 мм.

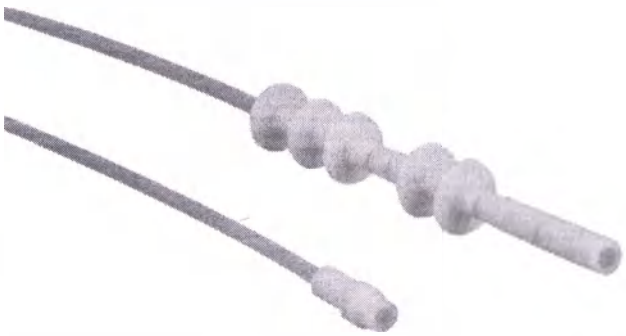


Рис.3 Внешний вид Устройства PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 4,8 мм.

Описание: Устройство PULL THRU представляет собой направляющую (нить) различной длины (2200 мм и 2500 мм (для баллонных эндоскопов) с размещенным на ней чистящими элементами (дисками) и предназначено для ручной очистки каналов с внутренним диаметром 2,8 – 4,8 мм.

Функциональные характеристики: Устройство имеет пять чистящих элемента (диска). Остальное функциональные характеристики аналогичны п. 4.1.

9.4 Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

Рис.4 Внешний вид Устройства PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

Описание: Устройство PULL THRU представляет собой направляющую (нить) различной длины (2200 мм и 2500 мм (для баллонных эндоскопов) с размещенным на ней чистящими элементами (дисками) и предназначено для ручной очистки каналов с внутренним диаметром 2,8 – 5,0 мм.

Функциональные характеристики: Устройство имеет пять чистящих элемента (диска). Остальное функциональные характеристики аналогичны п. 4.1

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9.5 Устройство PUSH THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

Рис.5 Внешний вид Устройства PUSH THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

Описание: Устройство PUSH THRU представляет собой направляющую (нить) длиной 200 мм и с размещенным на ней чистящими элементами (дисками) и предназначено для ручной очистки каналов с внутренним диаметром 2,8 – 5,0 мм.

Функциональные характеристики: Устройство имеет два чистящих элемента (диска). Может используется в комбинации с другими чистящими устройствами PULL THRU.

Остальное функциональные характеристики аналогичны п. 4.1

9.6 Устройство PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 6,0 – 8,0 мм.

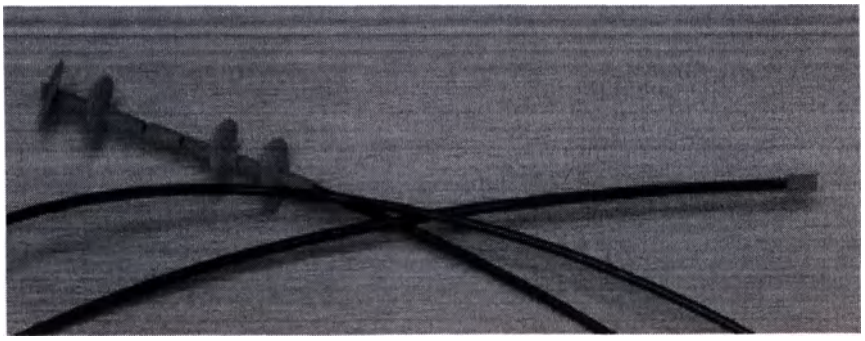


Рис.6 Внешний вид Устройства PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 6,0 – 8,0 мм.

Описание: Устройство PULL THRU представляет собой направляющую (нить) длиной 1290 мм и с размещенным на ней чистящими элементами (дисками) и предназначено для ручной очистки каналов с внутренним диаметром 6,0 – 8,0 мм.

Функциональные характеристики: Устройство имеет 4 чистящих элемента (диска). Остальное функциональные характеристики аналогичны п. 4.1

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

9.7 Устройство Single Head Stubby Brush, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

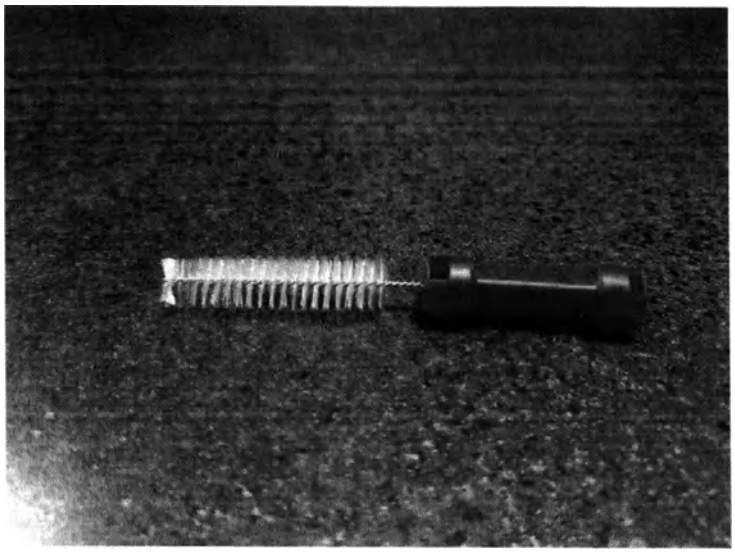


Рис.7 Внешний вид Устройства Single Head Stubby Brush

Описание: Устройство Single Head Stubby Brush представляет собой направляющую длиной 52 мм с размещенным на ней чистящим элементом (головкой) и предназначено для ручной очистки гнезд каналов и клапанов эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

Функциональные характеристики: Устройство имеет один чистящий элемент (головку с нейлоновым ворсом).

9.8 Устройство Double Head Stubby Brush, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

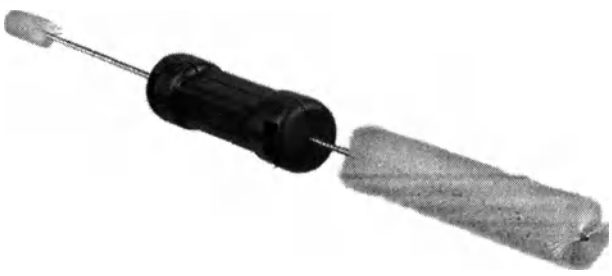


Рис.8 Внешний вид Устройства Double Head Stubby Brush

Описание: Устройство Double Head Stubby Brush представляет собой направляющую длиной 52 мм и с размещенным на ней чистящими элементами (головками) и предназначено для ручной очистки гнезд каналов и клапанов эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм.

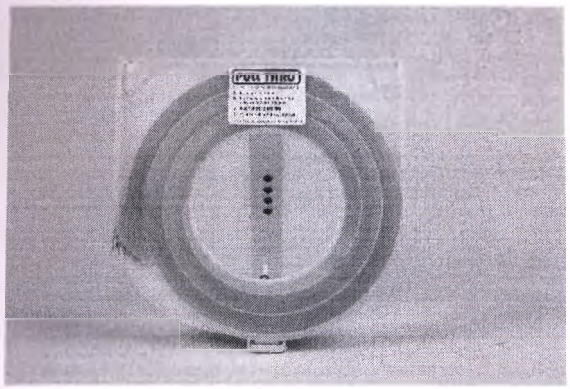
Функциональные характеристики: Устройство имеет два чистящих элемента (головки с нейлоновым ворсом) различного диаметра.

Маленькая нейлоновая головка позволяет пользователю лучше обрабатывать мелкие части клапанов, удаляя больше загрязнений, чем другие щетки, имеющие только большую головку.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Принадлежности

Принадлежностью к вышеуказанным изделиям является Кассета с настенным креплением.



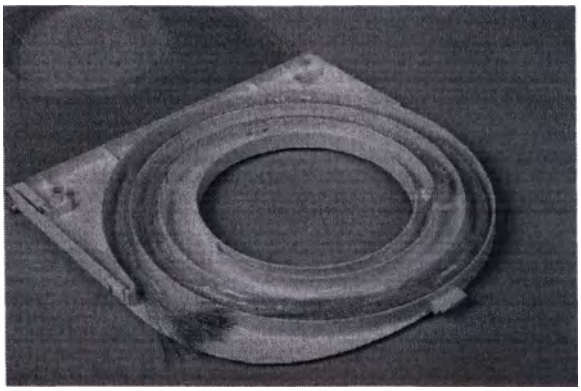


Рис.9 Внешний вид кассеты (здесь с уложенными внутрь щётками)

Описание: Кассета представляет собой корпус с крышкой и настенным креплением с заглушкой. Корпус оснащен лотком для заправки нескольких изделий.

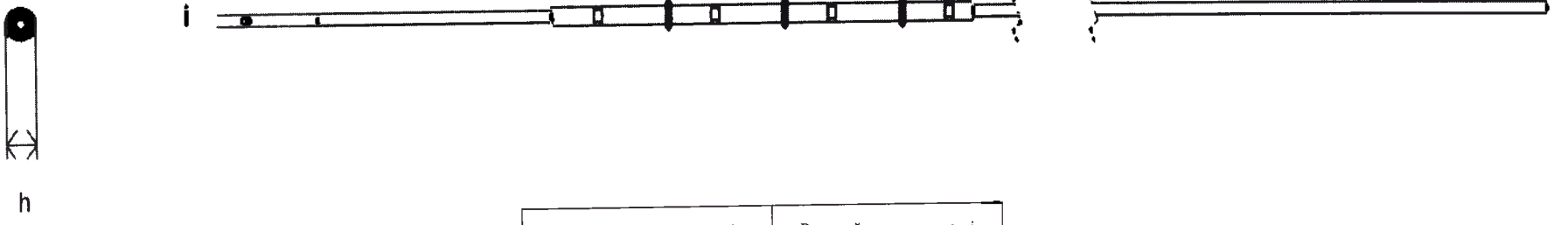
Функциональные характеристики: Кассета специально разработана для удобства использования изделий, а также их крепления на стене.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

КОНСТРУКЦИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

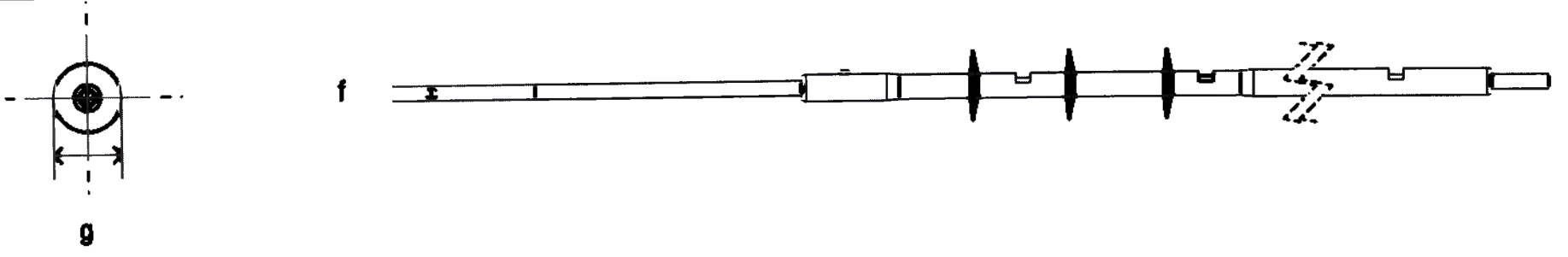
ıже представлены общие конструкционные характеристики изделий

Устройство Micro PULL THRU



Внешний диаметр диска = h	Внешний диаметр нити = i

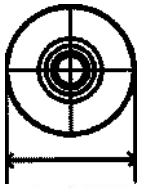
Устройство Mini PULL THRU



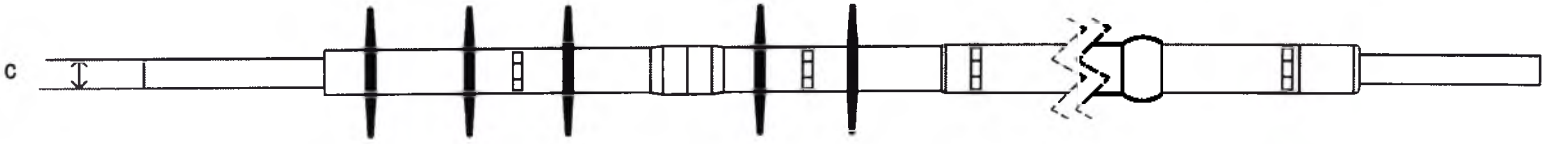
Внешний диаметр диска = g	Внешний диаметр нити = f

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Устройство PULL THRU



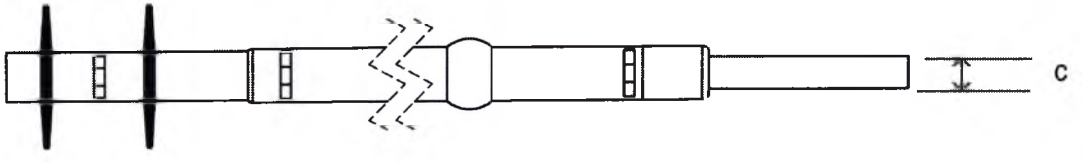
a



Внешний диаметр диска = a	Внешний диаметр нити = c

Устройство PUSH THRU

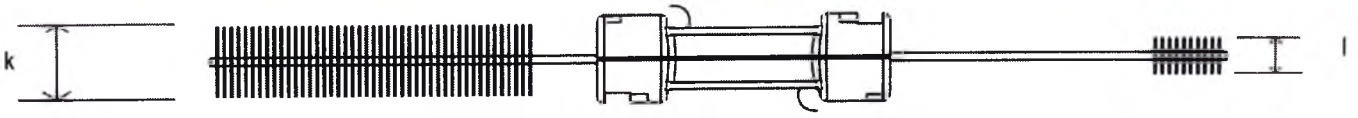
a



Внешний диаметр диска = a	Внешний диаметр нити = c

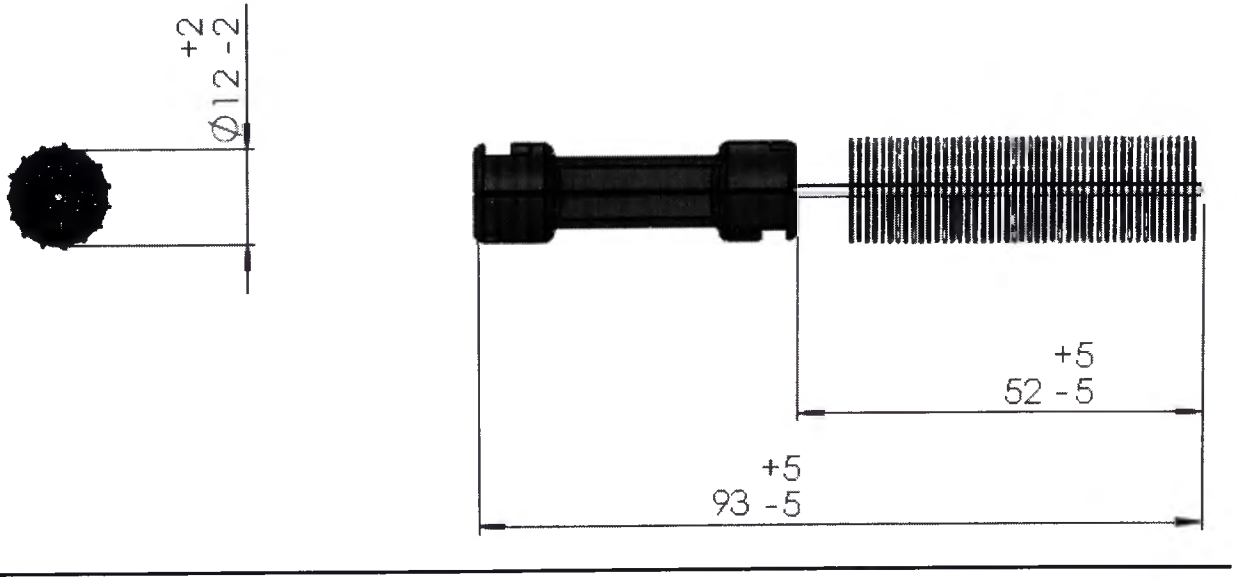
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Устройство Double Head Stubby Brush



Диаметр большой головки = к	Диаметр маленькой головки= l

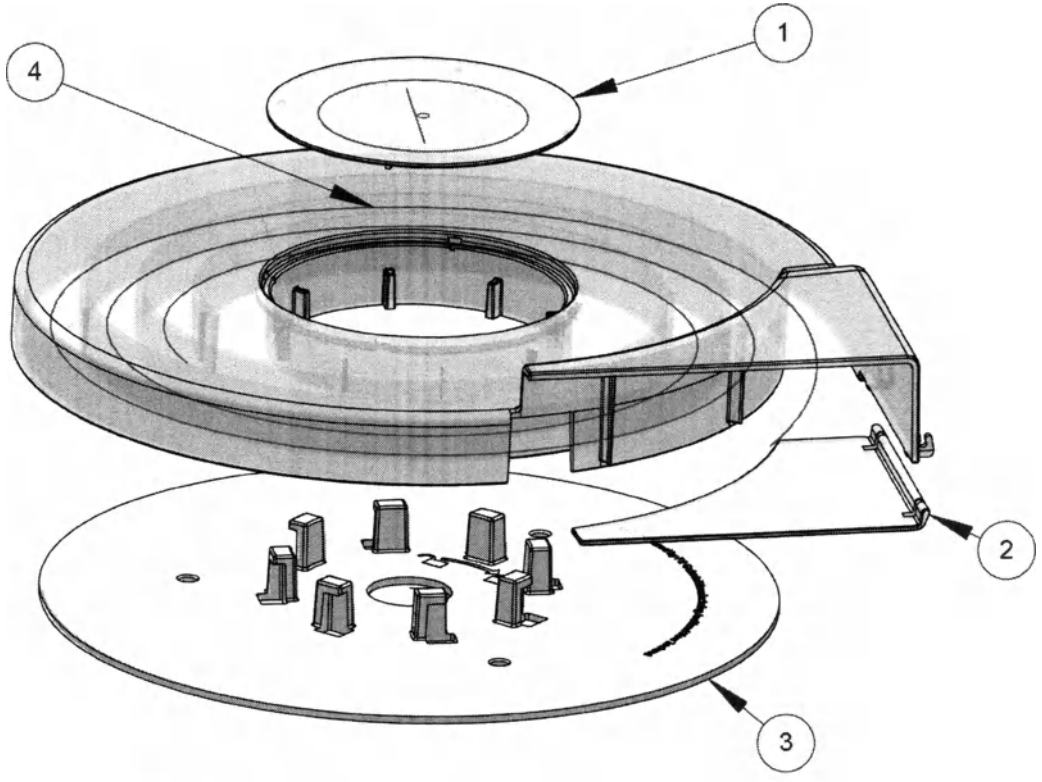
Single Head Stubby Brush

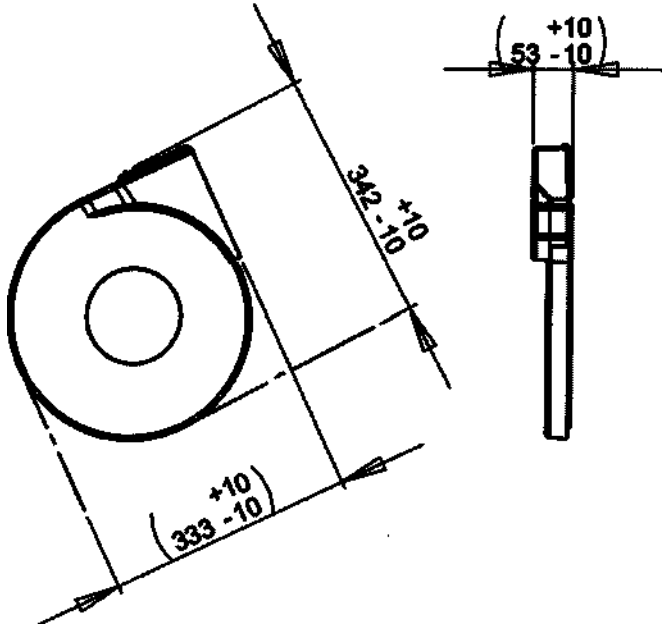


ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

Кассета с настенным креплением

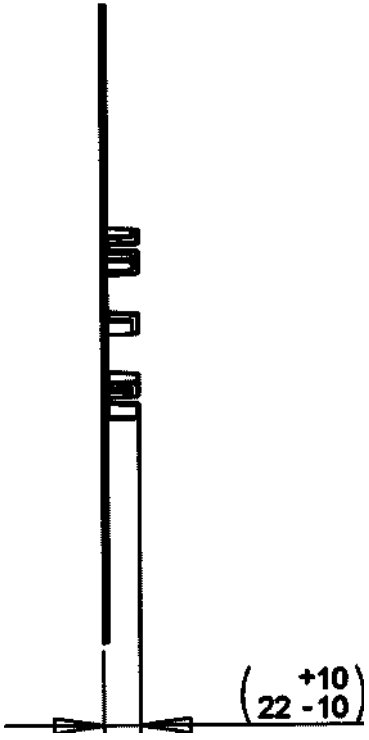


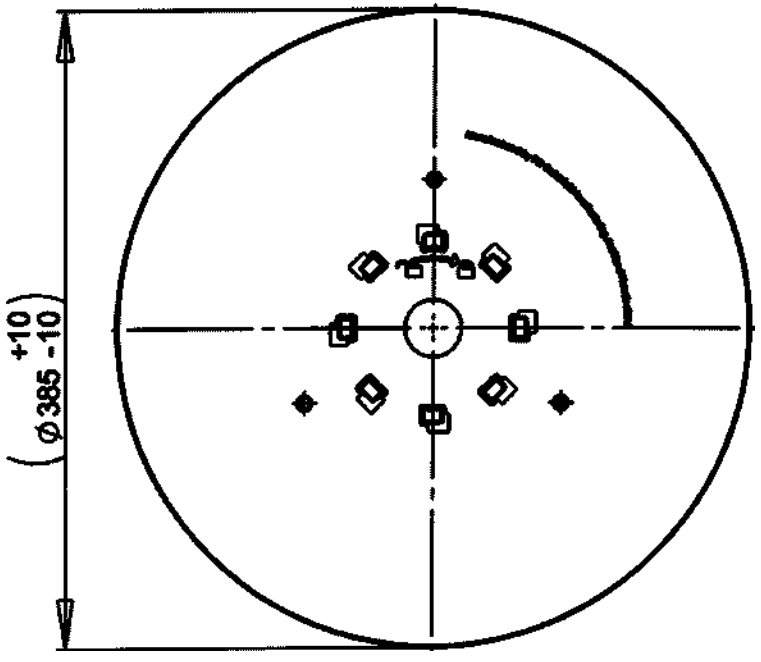


1. – заглушка
2. – лоток
3. – настенное крепление
4. – корпус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настенное крепление





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

11.1 Технические характеристики медицинского изделия указаны в таблице 1.
Таблица 1 Технические характеристики медицинского изделия.

№	Количество скребков, шт.	Длина направляющей (нити/головки) Общая длина изделия, мм	Внешний диаметр направляющей (нити), мм,	Внешний диаметр чистящего элемента (диска/головки), мм,	Масса изделия, г,	Диаметр ручки, мм
1	Устройство Micro PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,0 – 1,2 мм					
1	3	750 ± 10	0,6 ±0,3	0,8 – 1,2	0,54 ± 10%	нп
2	3	1100 ± 10	0,6 ±0,3	0,8 – 1,2	0,54 ± 10%	нп
3	3	2200 ± 10	0,6 ±0,3	0,8 – 1,2	0,54 ± 10%	нп
2	Устройство Mini PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 1,4 – 2,6 мм					
1	3	750 ± 10	0,6 ±0,3	2,6 – 3,0	0,55 ± 10%	нп
2	3	2200 ± 10	0,6 ±0,3	2,6 – 3,0	0,55 ± 10%	нп
3	Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 4,8 мм					
1	5	2200 ± 10	1,21 ± 0,2	4,0 – 5,0	2,00 ± 10%	нп
2	5	2500 ± 12	1,21 ± 0,2	4,0 – 5,0	2,20 ± 10%	нп
4	Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
1	5	2200 ± 10	1,17 ± 0,2	4,0 – 5,0	2,10 ± 10%	нп
2	5	2500 ± 12	1,17 ± 0,2	4,0 – 5,0	2,35 ± 10%	нп
5	Устройство PUSH THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
1	2	200 ± 8	1,15 ± 0,2	4,0 – 6,0	1,00 ± 10%	нп
6	Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 6,0 – 8,0 мм					
1	4	1290 ± 10	1,15 ± 0,2	7,0 – 8,2	2,00 ± 10%	нп
7	Устройство Single Head Stubby Brush для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
1	1	52,0 ± 5,0/93 ± 5	нп	9,0 ± 0,2	2,00 ± 10%	12,0 ± 2,0
8	Устройство Double Head Stubby Brush для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
1	2	52,0 ± 5,0/143 ± 5	нп	9,0 ± 0,2/ 5,0 – 7,0	3,00 ± 10%	12,0 ± 2,0

нп – неприменимо

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.2 Предел прочности

Предел прочности при растяжении всех изделий – не менее 10 кг.

11.3 Технические характеристики принадлежностей указаны в таблице 2.

Таблица 2 Технические характеристики принадлежностей

Наименование	Характеристика	
	Масса, г	Габаритные размеры, мм, ±10 мм
Кассета	501 ± 10%	333 x 342 x 53
Настенное крепление кассеты	318 ± 10%	385 x 22

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.4 Характеристики массы и размеров упаковки

Характеристики массы и размеров упаковки указаны в таблице 3.

Таблица 3 Характеристики массы и размеров упаковки:

№	Наименование изделия	Кодировка	Масса одного изделий, г, + 10%	Количество изделий в потреб.. упаковке, шт.	Масса потреб. упаковки, кг, ± 12%	Размеры потреб. упаковки (см), ± 5 мм
1	**Устройства Micro PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 1,0 – 1,2 мм**					
1.1	Устройство Micro PULL THRU, 60 шт.	ZZ0112+60+0+750	0,50	60	0,30	38,2 x 37,1 x 2,1
1.2	Устройство Micro PULL THRU, 60 шт.	ZZ0112+60+0+1100	0,50	60	0,30	38,2 x 37,1 x 2,1
1.3	Устройство Micro PULL THRU, 60 шт.	ZZ0112+60+0+2200	0,54	60	0,30	38,2 x 37,1 x 2,1
1.4	Устройство Micro PULL THRU, 60 шт., кассета с настенным креплением,1 шт.	ZZ0112+60+DC+2200	0,54	60 1	1,06	38,6 x 37,3 x 2,1
1.5	Устройство Micro PULL THRU, 180 шт.	ZZ0112+180+0+750	0,50	180	-	38,2 x 37,1 x 2,1
1.6	Устройство Micro PULL THRU, 180 шт.	ZZ0112+180+0+1100	0,50	180	-	38,2 x 37,1 x 2,1
1.7	Устройство Micro PULL THRU, 180 шт.	ZZ0112+180+0+2200	0,54	180	0,36	38,2 x 37,1 x 2,1
1.8	Устройство Micro PULL THRU, 360 шт.	ZZ0112+360+0+1100	0,50	360	0,50	38,2 x 37,1 x 2,1
1.9	Устройство Micro PULL THRU, 360 шт.	ZZ0112+360+0+2200	0,54	360	0,49	38,2 x 37,1 x 2,1
1.10	Устройство Micro PULL THRU, 1200 шт.	ZZ0112+1200+0+1100	0,50	1200	0,86	38,2 x 37,1 x 2,1
1.11	Устройство Micro PULL THRU, 1200 шт.	ZZ0112+1200+0+2200	0,54	1200	0,91	38,2 x 37,1 x 2,1
1.12	Устройство Micro PULL THRU, 180 шт. устройство Double Head Stubby Brush, 180 шт.	ZZ0112+180+SB+2200	0,54+3,00	180 180	1,05	22,5x 20,6 x 14,3
1.13	Устройство Micro PULL THRU в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ0112+1+SPUP+1100/NS	0,50	60	0,58	22,5x 20,6 x 14,3
1.14	Устройство Micro PULL THRU в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ0112+1+SPUP+2200/NS	0,54	60	0,50	22,5x 20,6 x 14,3
1.15	Устройство Micro PULL THRU + устройство Double Head Stubby Brush в индивидуальной упаковке(SPUP) , 60 шт.	ZZ0112+1+SPUP+2200	0,54+3,00	60 60	0,73	22,5x 20,6 x 14,3
2	**Устройство Mini PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 1,4 – 2,6 мм**					
2.1	Устройство Mini PULL THRU, 60 шт.	ZZ1426+60+0+750	0,50	60	0,30	38,2 x 37,1 x 2,1
2.2	Устройство Mini PULL THRU, 60 шт.	ZZ1426+60+0+2200	0,55	60	0,30	38,2 x 37,1 x 2,1
2.3	Устройство Mini PULL THRU, 60 шт., кассета с настенным креплением,1 шт.	ZZ1426+60+DC+2200	0,55	60 1	-	38,6 x 37,3 x 2,1
2.4	Устройство Mini PULL THRU, 180 шт.	ZZ1426+180+0+750	0,50	180	0,28	38,2 x 37,1 x 2,1
2.5	Устройство Mini PULL THRU, 180 шт.	ZZ1426+180+0+2200	0,55	180	0,37	38,2 x 37,1 x 2,1
2.6	Устройство Mini PULL THRU, 360 шт.	ZZ1426+360+0+2200	0,55	360	0,49	38,2 x 37,1 x 2,1
2.7	Устройство Mini PULL THRU, 1200 шт.	ZZ1426+1200+0+750	0,50	360	0,44	38,2 x 37,1 x 2,1
2.8	Устройство Mini PULL THRU, 1200 шт.	ZZ1426+1200+0+2200	0,55	360	0,46	38,2 x 37,1 x 2,1
2.9	Устройство Mini PULL THRU в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ1426+1+SPUP+2200/NS	0,55	60	-	22,5 x 20,6 x 14,3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

2.10	Устройство Mini PULL THRU + устройство Double Head Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ1428+1+SPUP+2200	0,55+3,00	60	1,78	22,5 x 20,6 x 14,3
3	**Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 4,8 мм**					
3.1	Устройство PULL THRU, 60 шт.	ZZ2848+60+0+2200	2,00	60	0,38	38,2 x 37,1 x 2,1
3.2	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 60 шт.	ZZ2848+60+0+2500	2,00	60	0,38	38,2 x 37,1 x 2,1
3.3	Устройство PULL THRU , 60 шт., кассета с настенным креплением,1 шт.	ZZ2848+60+DC+2200	2,00	60 1	1,15	38,6 x 37,3 x 2,1
3.4	Устройство PULL THRU, 180 шт.	ZZ2848+180+0+2200	2,00	180	0,63	38,2 x 37,1 x 2,1
3.5	Устройство PULL THRU, 240 шт.	ZZ2848+240+0+2200	2,00	240	0,77	38,2 x 37,1 x 2,1
3.6	Устройство PULL THRU, 1200 шт.	ZZ2848+1200+0+2200	2,00	1200	2,66	38,2 x 37,1 x 2,1
3.7	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 1200 шт.	ZZ2848+1200+0+2500	2,00	1200	2,66	38,2 x 37,1 x 2,1
3.8	Устройство PULL THRU, 2400 шт.	ZZ2848+2400+0+2200	2,00	2400	5,06	38,2 x 37,1 x 2,1
3.9	Устройство PULL THRU, 180 шт., устройство Single Stubby Brush, 180 шт.	ZZ2848+180+SB+2200	2,00+ 3,00	180 180	1,20	38,2 x 37,1 x 2,1
3.10	Устройство PULL THRU + устройство Single Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ2848+1+SPUP+2200	2,00+3,00	60	0,76	22,5x 20,6 x 14,3
3.11	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope в индивидуальной упаковке (SPUP), 60 упаковок.	ZZ2848+1+SPUP+2500/NS	2,10	60	0,70	22,5x 20,6 x 14,3
3.12	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope + устройство Double Head Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ2848+1+SPUP+2500	2,10+3,00	60	0,85	22,5x 20,6 x 14,3
4	**Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм**					
4.1	Устройство PULL THRU, 60 шт.	ZZ2850+60+0+2200	2,00	60	0,38	38,2 x 37,1 x 2,1
4.2	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 60 шт.	ZZ2850+60+0+2500	2,00	60	0,38	38,2 x 37,1 x 2,1
4.3	Устройство PULL THRU , 60 шт., кассета с настенным креплением,1 шт.	ZZ2850+60+DC+2200	2,00	60 1	0,77	38,6 x 37,3 x 2,1
4.4	Устройство PULL THRU , 60 шт., + устройство Single Stubby Brush 60 шт., +кассета с настенным креплением,1 шт.	ZZ2850+60SBDC+2200	2,00	60 60 1	0,95	38,6 x 37,3 x 2,1
4.5	Устройство PULL THRU, 180 шт.	ZZ2850+180+0+2200	2,00	180	0,64	38,2 x 37,1 x 2,1
4.6	Устройство PULL THRU, 240 шт.	ZZ2850+240+0+2200	2,00	240	0,77	38,2 x 37,1 x 2,1
4.7	Устройство PULL THRU, 1200 шт.	ZZ2850+1200+0+2200	2,00	1200	2,90	38,2 x 37,1 x 2,1
4.8	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 1200 шт.	ZZ2850+1200+0+2500	2,00	240	0,74	38,2 x 37,1 x 2,1
4.9	Устройство PULL THRU, 180 шт., устройство Single Stubby Brush, 180 шт.	ZZ2850+180+SB+2200	2,00+3	180 180	1,27	38,6 x 37,3 x 2,1
4.10	Устройство PULL THRU в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ2850+1+SPUP+2200/NS	2,00	60	0,75	22,5x 20,6 x 14,3
4.11	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ2850+1+SPUP+2500/NS	2,10	60	0,81	22,5x 20,6 x 14,3
4.12	Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope + устройство Single Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ2850+1+SPUP+2500	2,1 +3	60	0,86	22,5x 20,6 x 14,3
4.13	Устройство PULL THRU + устройство Single Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ2850+1+SPUP+2200	2,0 +3	60	0,84	22,5x 20,6 x 14,3

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

5	Устройство PUSH THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
5.1	Устройство PUSH THRU, 60 шт.	ZZPT2850+60+0+200	1,00	60	0,03	-
5.2	Устройство PUSH THRU, 1200 шт.	ZZPT2850+1200+0+200	1,00	1200	0,03	-
5.3	Устройство PUSH THRU , 60 шт. с кассетой с настенным креплением,1 шт.	ZZPT2850+60+DC+200	1,00	60 1	1,06	38,6 x 37,3 x 2,1
5.4	Устройство PUSH THRU в индивидуальных упаковках (SPUP) , 60 шт.	ZZPT2850+1+SPUP+200/NS	1,00	60	0,03	-
6	Устройство PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 6,0 – 8,0 мм					
6.1	Устройство PULL THRU, 60 шт.	ZZ0608+60+0+1290	2,00	60	0,38	38,2 x 37,1 x 2,1
6.2	Устройство PUSH THRU, 180 шт.	ZZ0608+180+0+1290	2,00	180	0,63	38,2 x 37,1 x 2,1
6.3	Устройство PUSH THRU, 240 шт.	ZZ0608+240+0+1290	2,00	240	0,77	38,2 x 37,1 x 2,1
6.4	Устройство PUSH THRU, 360 шт.	ZZ0608+360+0+1290	2,00	360	1,0	38,2 x 37,1 x 2,1
6.5	Устройство PUSH THRU, 1200 шт.	ZZ0608+1200+0+1200	2,00	1200	2,67	38,2 x 37,1 x 2,1
6.6	Устройство PUSH THRU , 60 шт. с кассетой с настенным креплением,1 шт.	ZZ0608+60+DC+1290	2,00	60 1	1,06	38,6 x 37,3 x 2,1
6.7	Устройство PULL THRU + устройство Single Stubby Brush в индивид. упаковке (SPUP) , 60 шт.	ZZ0608+1+SPUP+1290	2,00 +3	60	-	22,5 x 20,6 x 14,3
6.8	Устройство PULL THRU в индивид. упаковках (SPUP) , 60 шт.	ZZ0608+1+SPUP+1290/NS	2,00	60	-	22,5 x 20,6 x 14,3
7	Устройство Single Head Stubby Brush, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
7.1	Устройство Single Head Stubby Brush, 30 шт.	ZZSB12+30	2,00	30	0,94	20,8 x 25,7x 16,1
7.2	Устройство Single Head Stubby Brush, 60 шт.	ZZSB12+60	2,00	60	1,00	20,8 x 25,7x 16,1
7.3	Устройство Single Head Stubby Brush, 180 шт.	ZZSB12+180	2,00	180	1,24	20,8 x 25,7x 16,1
7.4	Устройство Single Head Stubby Brush, 240 шт.	ZZSB12+240	2,00	240	1,36	20,8 x 25,7x 16,1
7.5	Устройство Single Head Stubby Brush, 360 шт.	ZZSB12+360	2,00	360	1,60	20,8 x 25,7x 16,1
7.6	Устройство Single Head Stubby Brush, 600 шт.	ZZSB12+600	2,00	600	2,08	20,8 x 25,7x 16,1
7.7	Устройство Single Head Stubby Brush, 1200 шт.	ZZSB12+1200	2,00	1200	3,28	20,8 x 25,7x 16,1
8	Устройство Double Head Stubby Brush, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм					
8.1	Устройство Double Head Stubby Brush, 30 шт.	ZZSB512+30	3,00	30	0,8	20,8 x 25,7x 16,1
8.2	Устройство Double Head Stubby Brush, 60 шт.	ZZSB512+60	3,00	60	0,89	20,8 x 25,7x 16,1
8.3	Устройство Double Head Stubby Brush, 180 шт.	ZZSB512+180	3,00	180	1,25	20,8 x 25,7x 16,1
8.4	Устройство Double Head Stubby Brush, 240 шт.	ZZSB512+240	3,00	240	1,43	20,8 x 25,7x 16,1
8.5	Устройство Double Head Stubby Brush, 360 шт.	ZZSB512+360	3,00	360	1,79	20,8 x 25,7x 16,1
8.6	Устройство Double Head Stubby Brush, 600 шт.	ZZSB512+600	3,00	600	2,28	20,8 x 25,7x 16,1
8.7	Устройство Double Head Stubby Brush, 1200 шт.	ZZSB512+1200	3,00	1200	4,08	20,8 x 25,7x 16,1
	Принадлежности					
1	Кассета с настенным креплением	ZZDC+WM	0,95	1	1,01	38,6 x37,3 x 2,1

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

11.5 Материалы, применяемые при изготовлении изделия

Опосредованный контакт:

- Нить – полипропилен (PP) Y130/ Полибутилентерефталат (PBT) Tribit 1503, производства SABIC AUSTRALIA PTY LTD
- Скребок – термопластичный вулканизат (TPV) 201-64 / термопластический эластомер (TPE) 6003-55A, производства SABIC AUSTRALIA PTY LTD; нейлон (полиамид) (PA), производства Yuyao City Yihong Plastication Co., Ltd., Китай (полиамид аналог 6.0) или Arkema, Франция (полиамид марки Orgalloy).
- Ручка – полипропилен (PP) BS4380, производства SABIC AUSTRALIA PTY LTD;

Красители, использованные при изготовлении изделия:

- Красный mllre-46581
- Зеленый mllgr-28161
- Фиолетовый mppbl-19908

- Кассета с настенным креплением: полипропилен (PP) BS4380, производства SABIC AUSTRALIA PTY LTD.

11.6 Стерильность

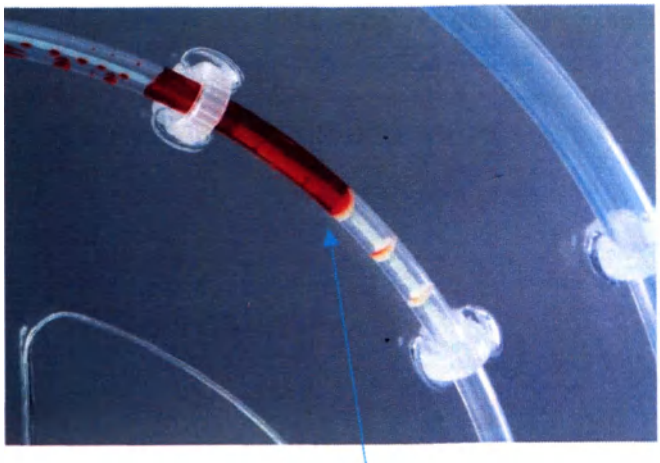
Состав изделия и его принадлежности не являются стерильным.

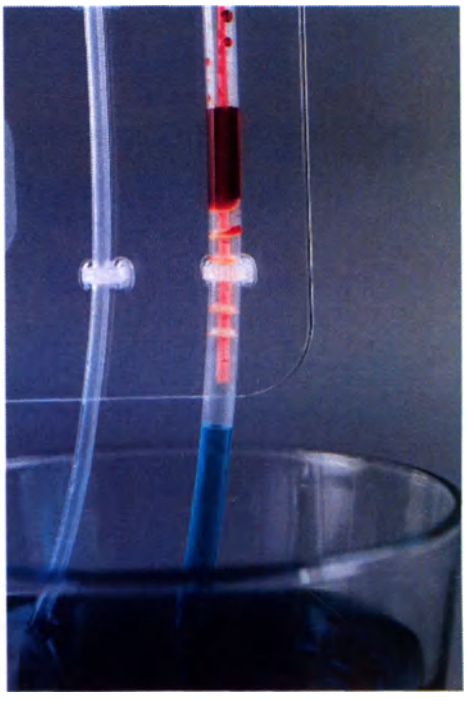
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

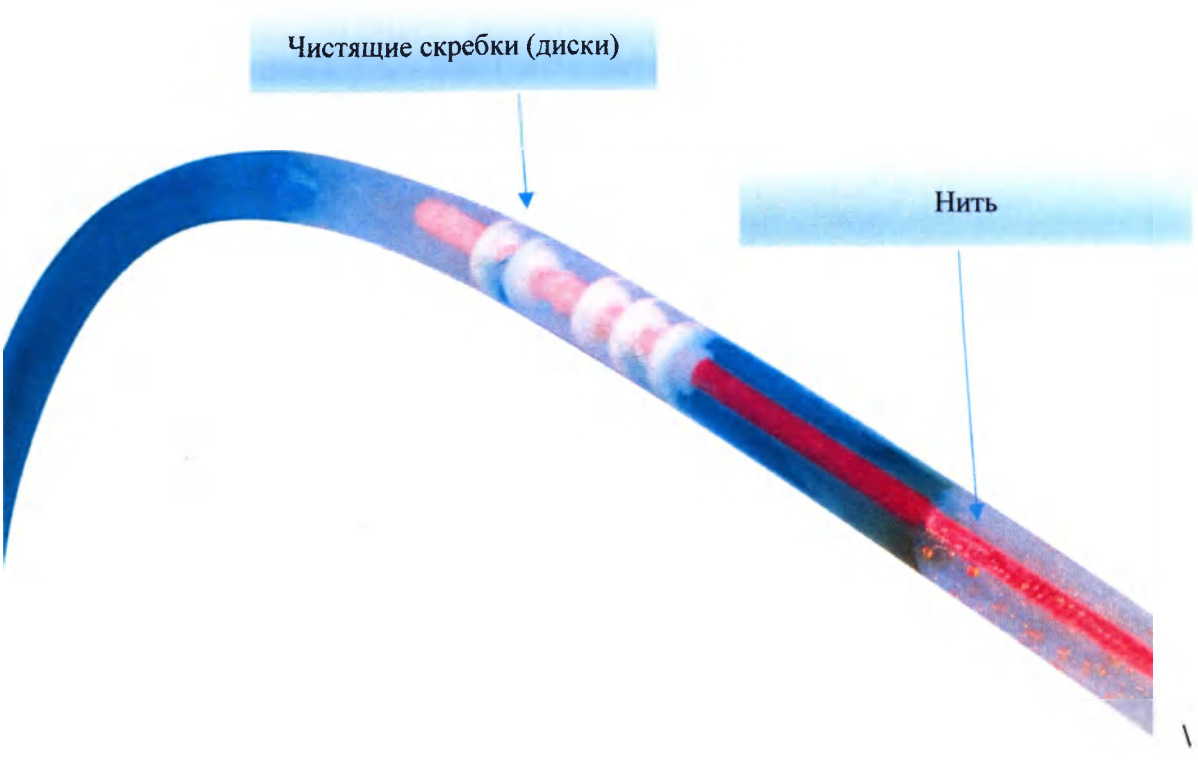
12 ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

Изделия является результатом 10 лет проектирования и испытаний, основанных на идее использования поршня для очистки канала эндоскопов.

Как показано на рисунках ниже, чистящий элемент очищает каналы от загрязнения (для примера – красная жидкость) и всасывает чистящую жидкость в канал (для примера – голубая жидкость).







Изделия полностью совместимы с эндоскопическим оборудованием: Olympus, Pentax, Fujifilm (Fujinon), Karl Storz (см. приложение 1).

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

13 УСЛОВИЯ И ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Очистка каналов эндоскопа

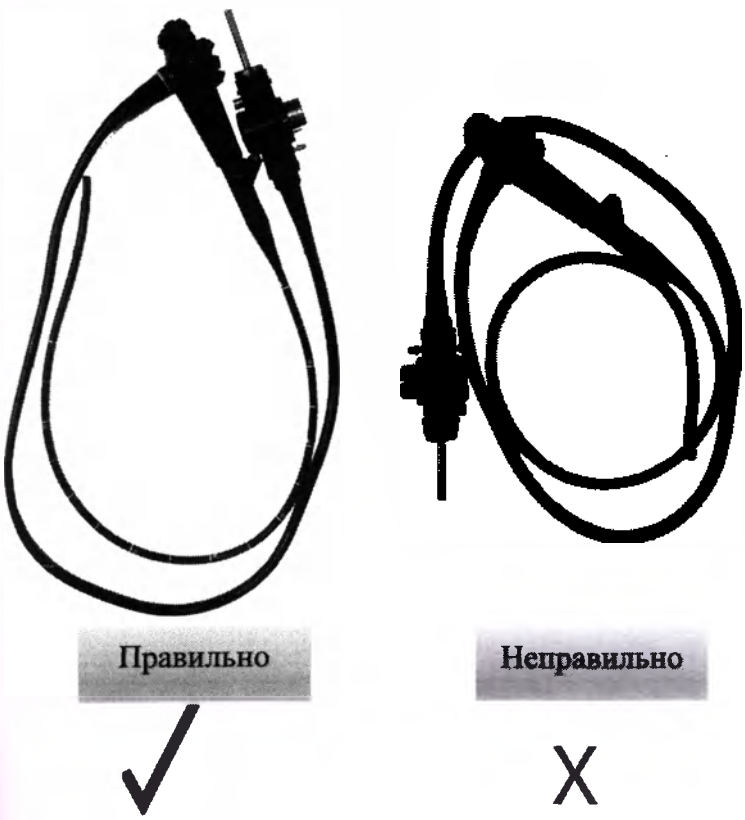
ВНИМАНИЕ! Запрещается дезинфицировать грязный эндоскоп, поэтому очень важно, чтобы каналы были очищены должным образом перед помещением эндоскопа в оборудование для автоматической обработки (МДМ). Одного прохода (цикла) очистки достаточно для очистки канала.

Процедура очистки:

Когда изделие вышло из дистального конца эндоскопа, нужно проверить наличие загрязнения на последних скребках:

Если на всех последних скребках имеется видимое загрязнение, то для очистки канала эндоскопа необходима повторная очистка новым изделием.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что каналы эндоскопа не слишком плотно скручены в раковине (чаше для обработки), уложите эндоскоп свободно.

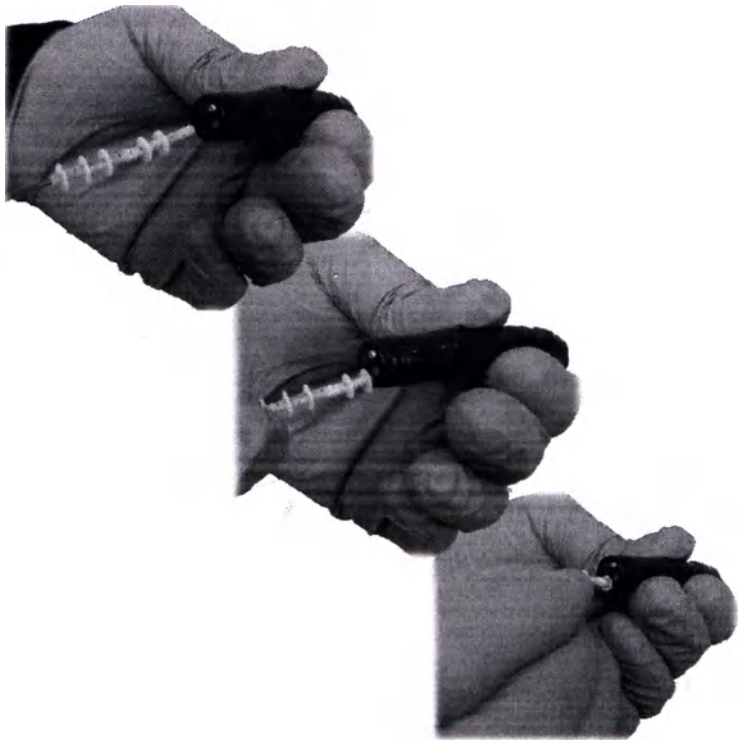


Если каналы закручены слишком плотно, это увеличивает сопротивление в канале, когда изделие проходит вдоль стенки канала.
Это может привести к тому, что пользователь будет ошибочно считать, что чистящие элементы (диски) слишком плотно входят в канале.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ВНИМАНИЕ!

Проверьте чистящие элементы (диски) изделия на дистальном конце эндоскопа:



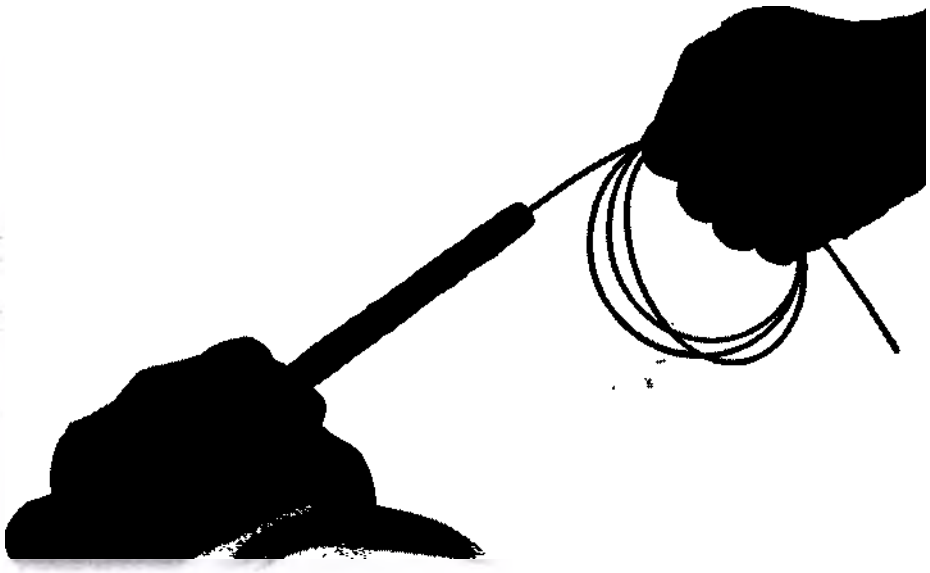
Если диски входят слишком туго или слишком свободно, убедитесь, что внутренний диаметр канала соответствует выбранному изделию.

Используйте короткие движения, чтобы вставить чистящую щетку в канал:

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

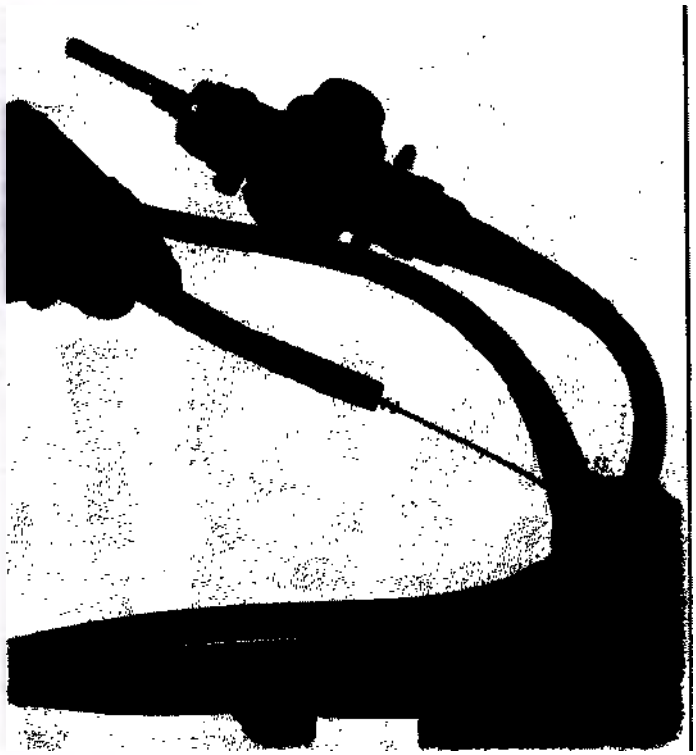
Создайте катушку вокруг удобной руки, когда щётка вытаскивается из канала эндоскопа:

Когда вы вытягиваете изделие со стороны дисков через канал эндоскопа, наматываете её на руку.



ВНИМАНИЕ!
Направление дистального конца эндоскопа - вниз при удалении изделия

Вынимайте изделие из эндоскопа дистальным концом в раковину

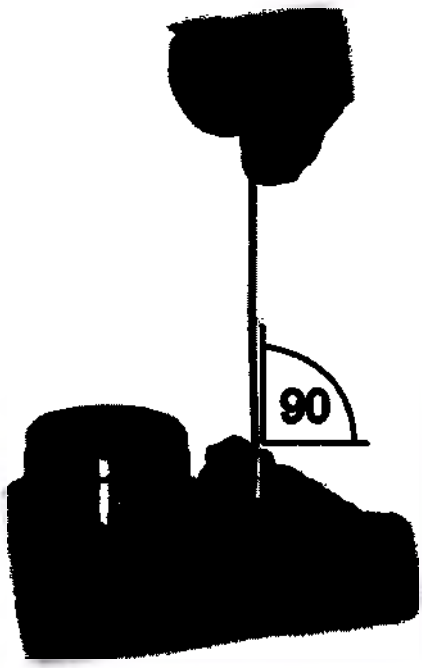


Это предотвращает разбрызгивание загрязнения в направлении пользователя, когда диски выходят из дистального конца эндоскопа, предотвращая проблему инфекционного контроля.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ВНИМАНИЕ!

Вытаскивайте изделие перпендикулярно порту эндоскопа:



Правильно

✓

Неправильно

X

Вытаскивайте изделие из порта эндоскопа, перпендикулярного отверстию, чтобы уменьшить трение о стенки порта.

ВНИМАНИЕ!
Утилизируйте щётки PULL THRU безопасно:

Смотайте нить после использования и завяжите ее, намотав диски на катушку несколько раз, чтобы создать петлю

Утилизируйте использованную щётку в правильном контейнере биологической опасности.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Примечание:

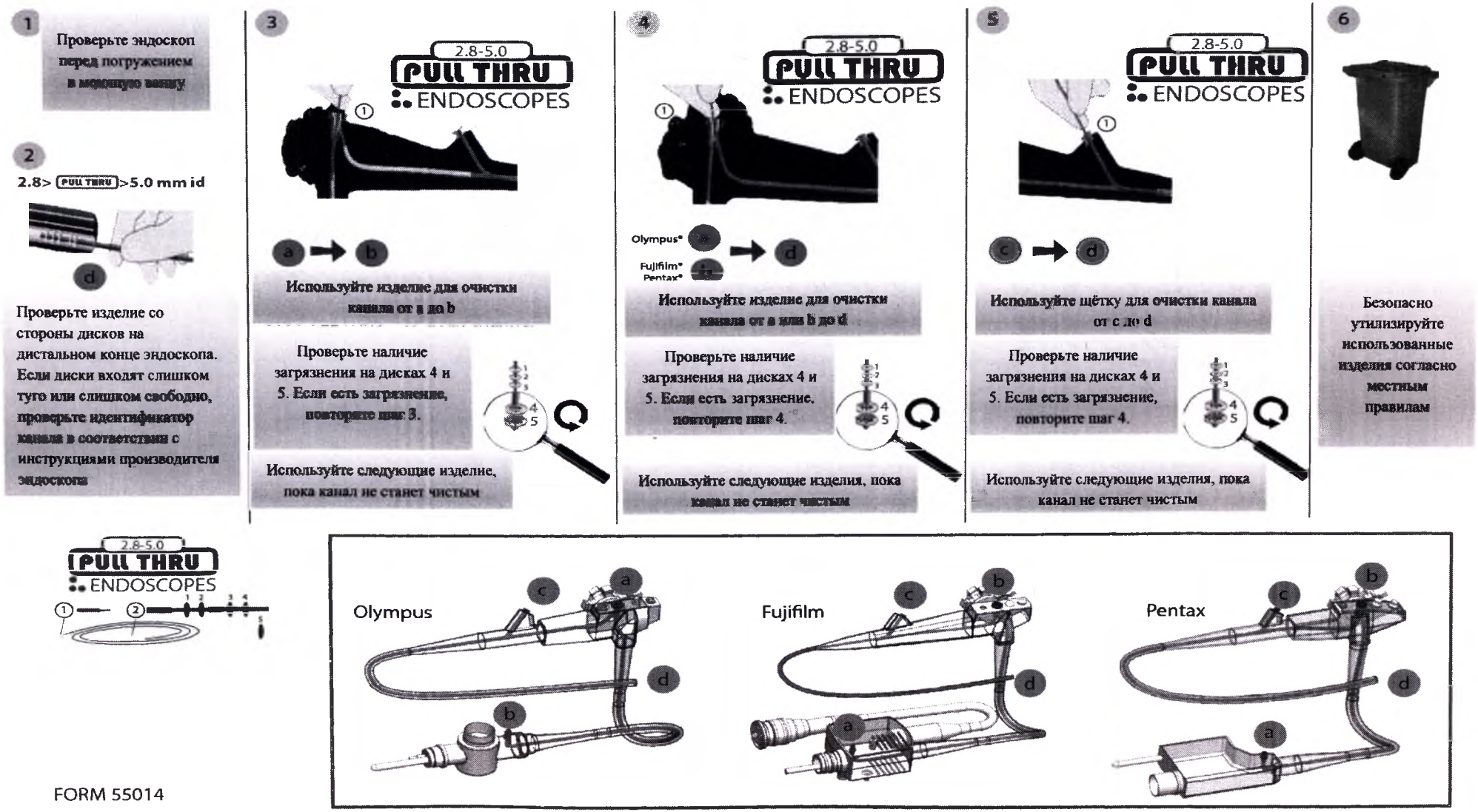
Диски изделия образуют уплотнение на 360 градусов, проходя вдоль стенки очищаемого канала эндоскопа. Если канал находится в хорошем состоянии, скребки должны проходить вдоль стенки канала эндоскопа плавным непрерывным движением.

Если пользователь чувствует необычный удар или сопротивление, когда чистящая элемент изделия проходит вдоль канала эндоскопа, это может указывать на повреждение или препятствие в канале.

Возможное повреждение - перегиб в стене канала. В этом случае пользователь должен МЕДЛЕННО повторно почистить канал с помощью изделия, чтобы определить, где возникает проблема в канале. Пользователь должен сообщить о проблеме своему руководителю для решения об осмотре и ремонте эндоскопа.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Настенные диаграммы описывают правильную процедуру чистки эндоскопа



FORM 55014

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ

Смотрите инструкционные видео на сайте компании.
http://www.pullthru.net.nz/products/mini-micro-pull-thru/
http://www.pullthru.net.nz/products/pull-thru/
http://www.pullthru.net.nz/products/push-thru/
http://www.pullthru.net.nz/products/stubby-brush/
https://www.youtube.com/watch?v=MuBUqdPz74Q

СОВЕТЫ И МЕТОДЫ

• Всегда проверяйте диски на дистальном конце перед использованием изделий для обеспечения правильного выбора изделия.

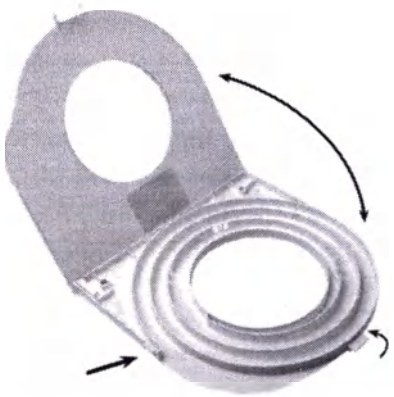
• Изделия лучше всего чистят при погружении в моющую ванну - смотрите видео на домашней странице сайта для демонстрации.

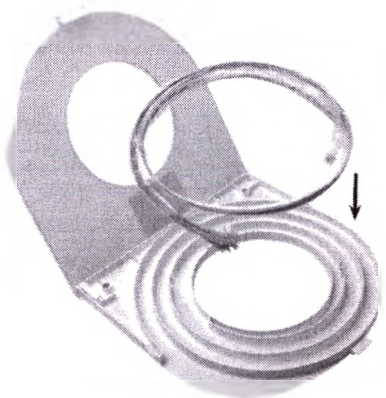
• Если вы случайно использовали неправильное изделие для своего канала, не пытайтесь его вытащить. Это может повредить канал и вызвать дорогостоящий ремонт.

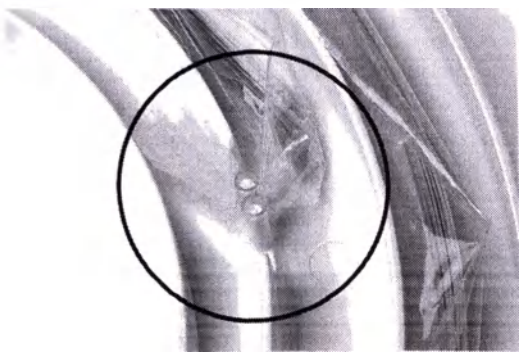
• Изделия предназначены для прохода через канал один раз. Вы должны следовать своим внутренним процедурам при определении количества проходов, выполняемых по каждому каналу.

• Не забудьте, прежде чем вставлять изделие, немного вынуть PULL THRU, как показано на видео, чтобы убедиться, что основной канал чист.

• Как правильно заполнить кассету:







ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

14 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Изделия до их использования следует хранить в заводской упаковке.
Техническое обслуживание перед использованием не требуется.
Изделия являются одноразовыми изделиями и ремонту не подлежат.

15 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Изделия одноразовые для ручной очистки эндоскопов с принадлежностями.

Комплектность:

1. Устройство Micro PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 1,0 – 1,2 мм:

1.1 Устройство Micro PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 750 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+60+0+750;

1.2 Устройство Micro PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/60 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 1100 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+60+0+1100;

1.3 Устройство Micro PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/60 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+60+0+2200;

1.4 Устройство Micro PULL THRU, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/60 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм, вложенные в кассету с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+60+DC+2200;

1.5 Устройство Micro PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/180 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 750 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+180+0+750;

1.6 Устройство Micro PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/180 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 1100 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+180+0+1100;

1.7 Устройство Micro PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/180 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+180+0+2200;

1.8 Устройство Micro PULL THRU, 360 штук.

потребительская упаковка/360 щёток Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 1100 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+360+0+1100;

1.9 Устройство Micro PULL THRU, 360 штук.

потребительская упаковка/360 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+360+0+2200;

1.10 Устройство Micro PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/1200 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 1100 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+1200+0+1100;

1.11 Устройство Micro PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/1200 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+1200+0+2200;

1.12 Устройство Micro PULL THRU, 180 штук, устройство Stubby Brush, 180 штук.

потребительская упаковка/180 штук устройств Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм, 180 штук устройств Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+180+SB+2200;

1.13 Устройство Micro PULL THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 1100 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+1+SPUP+1100/NS;

1.14 Устройство Micro PULL THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+1+SPUP+2200/NS;

1.15 Устройство Micro PULL THRU и устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство Micro PULL THRU 1,0 – 1,2 мм длиной 2200 мм и 1 устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0112+1+SPUP+2200;

2. Устройство Mini PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 1,4 – 2,6 мм:

2.1 Устройство Mini PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 750 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+60+0+750;

2.2 Устройство Mini PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+60+0+2200;

2.3 Устройство Mini PULL THRU, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/60 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм, вложенные в кассету с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+60+DC+2200;

2.4 Устройство Mini PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/ 180 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 750 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+180+0+750;

2.5 Устройство Mini PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/ 180 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+180+0+2200;

2.6 Устройство Mini PULL THRU, 360 штук.

потребительская упаковка/ 360 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+360+0+2200;

2.7 Устройство Mini PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 750 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+1200+0+750;

2.8 Устройство Mini PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+1200+0+2200;

2.9 Устройство Mini PULL THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+1+SPUP+2200/NS;

2.10 Устройство Mini PULL THRU и устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук,

потребительская упаковка/1 устройство Mini PULL THRU 1,4 – 2,6 мм длиной 2200 мм и 1 устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ1426+1+SPUP+2200/NS;

3. Устройство PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 4,8 мм:

3.1 Устройство PULL THRU, 60 штук.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

потребительская упаковка/ 60 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+60+0+2200;

3.2 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 4,8 мм длиной 2500 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+60+0+2500;

3.3 Устройство PULL THRU, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/60 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм, вложенные в кассету с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+60+DC+2200;

3.4 Устройство PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/ 180 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+180+0+2200;

3.5 Устройство PULL THRU, 240 штук.

потребительская упаковка/ 240 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+240+0+2200;

3.6 Устройство PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+1200+0+2200;

3.7 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 4,8 мм длиной 2500 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+1200+0+2500;

3.8 Устройство PULL THRU, 2400 штук.

потребительская упаковка/ 2400 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+2400+0+2200;

3.9 Устройство PULL THRU, 180 штук, устройство Stubby Brush, 180 штук.

потребительская упаковка/180 штук устройств PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм, 180 штук устройств Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+180+SB+2200;

3.10 Устройство PULL THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU 2,8 – 4,8 мм длиной 2200 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+1+SPUP+2200/NS;

3.11 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 4,8 мм длиной 2500 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+1+SPUP+2500/NS;

3.12 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope и устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 4,8 мм длиной 2500 мм и 1 устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2848+1+SPUP+2500;

4. Устройство PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм:

4.1 Устройство PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+60+0+2200;

4.2 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 5,0 мм длиной 2500 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+60+0+2500;

4.3 Устройство PULL THRU, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

потребительская упаковка/60 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм, вложенные в кассету с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+60+DC+2200;

4.4 Устройство PULL THRU, 60 штук, устройство Stubby Brush, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/60 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм, 60 штук устройств Stubby Brush, кассета с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+60SBDC+2200;

4.5 Устройство PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/ 180 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+180+0+2200;

4.6 Устройство PULL THRU, 240 штук.

потребительская упаковка/ 240 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+240+0+2200;

4.7 Устройство PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+1200+0+2200;

4.8 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 5,0 мм длиной 2500 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+1200+0+2500;

4.9 Устройство PULL THRU, 180 штук, устройство Stubby Brush, 180 штук.

потребительская упаковка/180 штук устройств PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм, 180 штук устройств Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+180+SB+2200;

4.10 Устройство PULL THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+1+SPUP+2200/NS;

4.11 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 5,0 мм длиной 2500 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+1+SPUP+2500/NS;

4.12 Устройство PULL THRU Balloon Enteroscope и устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU Balloon Enteroscope 2,8 – 5,0 мм длиной 2500 мм и 1 устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка / 60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+1+SPUP+2500;

4.13 Устройство PULL THRU и устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU e 2,8 – 5,0 мм длиной 2200 мм и 1 устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ2850+1+SPUP+2200;

5. Устройство PUSH THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм:

5.1 Устройство PUSH THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств PUSH THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 200 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZPT2850+60+0+200;

5.2 Устройство PUSH THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств PUSH THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 200

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZPT2850+1200+0+200;

5.3 Устройство PUSH THRU, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/60 штук устройств PUSH THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 200 мм, вложенные в кассету с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZPT2850+60+DC+200;

5.4 Устройство PUSH THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PUSH THRU 2,8 – 5,0 мм длиной 200 мм в индивидуальной упаковке (SPUP); групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZPT2850+1+SPUP+200/NS;

6. Устройство PULL THRU, для эндоскопов с диаметром каналов 6,0 – 8,0 мм:

6.1 Устройство PULL THRU, 60 штук.

потребительская упаковка/ 60 штук устройств PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+60+0+1290;

6.2 Устройство PULL THRU, 180 штук.

потребительская упаковка/ 180 штук устройств PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+180+0+1290;

6.3 Устройство PULL THRU, 240 штук.

потребительская упаковка/ 240 штук устройств PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+240+0+1290;

6.4 Устройство PULL THRU, 360 штук.

потребительская упаковка/ 360 штук устройств PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+360+0+1290;

6.5 Устройство PULL THRU, 1200 штук.

потребительская упаковка/ 1200 штук устройств PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм; /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+1200+0+1290;

6.6 Устройство PULL THRU, 60 штук, кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/60 штук устройств PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм, кассета с настенным креплением /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+60DC+2200;

6.7 Устройство PULL THRU, устройство Stubby Brush, в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм и 1 устройство Stubby Brush в индивидуальной упаковке, групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+1+SPUP+1290;

6.8 Устройство PULL THRU в индивидуальной упаковке Single Patient Use Pack (SPUP), 60 штук.

потребительская упаковка/1 устройство PULL THRU 6,0 – 8,0 мм длиной 1290 мм в индивидуальной упаковке, групповая упаковка/60 шт. индивидуальных упаковок /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZ0608+1+SPUP+1290/NS;

7. Устройство Single Head Stubby Brush, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм:

7.1 Устройство Single Head Stubby Brush, 30 штук.

потребительская упаковка/ 30 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+30;

7.2 Устройство Single Head Stubby Brush, 60 штук.

2 потребительские упаковки по 30 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+60;

7.3 Устройство Single Head Stubby Brush, 180 штук.

3 потребительские упаковки по 60 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+180;

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

7.4 Устройство Single Head Stubby Brush, 240 штук.

4 потребительские упаковки по 60 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+240;

7.5 Устройство Single Head Stubby Brush, 360 штук.

6 потребительских упаковок по 60 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+360;

7.6 Устройство Single Head Stubby Brush, 600 штук.

10 потребительских упаковок по 60 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+600;

7.7 Устройство Single Head Stubby Brush, 1200 штук.

20 потребительских упаковок по 60 штук устройств Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB12+1200;

8. Устройство Double Head Stubby Brush, для эндоскопов с диаметром каналов 2,8 – 5,0 мм:

8.1 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 30 штук.

потребительская упаковка/ 30 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+30;

8.2 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 60 штук.

2 потребительские упаковки по 30 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+60;

8.3 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 180 штук.

3 потребительские упаковки по 60 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+180;

8.4 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 240 штук.

4 потребительские упаковки по 60 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+240;

8.5 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 360 штук.

6 потребительских упаковок по 60 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+360;

8.6 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 600 штук.

10 потребительских упаковок по 60 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+600;

8.7 Устройство Double Head Single Head Stubby Brush, 1200 штук.

20 потребительских упаковок по 60 штук устройств Double Head Single Head Stubby Brush /инструкция по эксплуатации. Маркировка – ZZSB512+1200;

Принадлежности:

1. Кассета с настенным креплением, 1 штука.

потребительская упаковка/1 кассета. Маркировка – ZZDC+WM.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

16 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием обратитесь к инструкции по применению!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ изделия в качестве цитологической щетки;

ВНИМАНИЕ! Всегда используйте перчатки и другие защитные приспособления во время очистки эндоскопов согласно правилам и процедурам, принятым в вашей организации.

При проведении предстерилизационной (окончательной) очистки (если эндоскопы и инструменты к ним предварительно не подвергали дезинфекции) необходимо соблюдать противоэпидемические меры: работу проводить с применением резиновых перчаток и фартука; использованные салфетки, отработанные растворы средств, смывные воды, емкости для очистки дезинфицировать кипячением или одним из дезинфицирующих средств по режимам, рекомендованным при вирусных гепатитах (при туберкулезе - по режимам, рекомендованным при этой инфекции) согласно инструктивным и нормативно-методическим документам;

• ВНИМАНИЕ! УТИЛИЗИРУЙТЕ изделие, если на пластиковой оболочке образуются острые изгибы, чтобы избежать риска повреждения каналов эндоскопа;

• ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не перемещайте использованное изделие с одного эндоскопа на другой эндоскоп, поскольку может возникнуть перекрестное заражение, что приведет к осложнениям у пациента. Одноразовые изделия предназначены для удаления биоматериала, часть которого может остаться на чистящем элементе;

• ВНИМАНИЕ! ОДНОРАЗОВОЕ ИЗДЕЛИЕ!

УТИЛИЗИРУЙТЕ изделие после использования. Надежность и прочность механического крепления щетки и пластиковой оболочки не может быть гарантирована при повторном использовании;

Любое учреждение, практикующий врач или третье лицо, которое повторно обрабатывает, обновляет, перерабатывает и/или повторно использует эти одноразовые изделия, несет полную ответственность за их безопасность и эффективность;

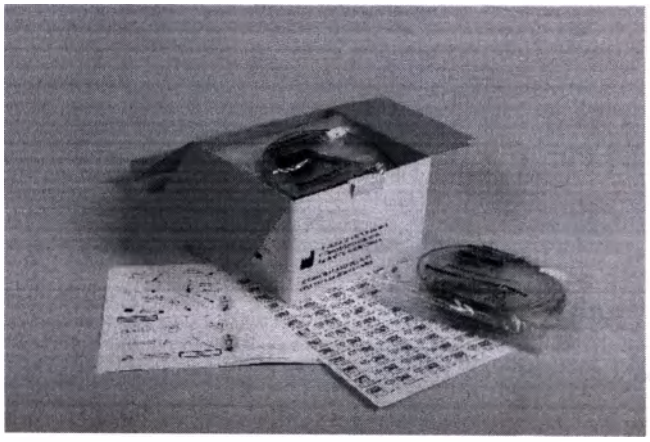
НИКОГДА повторно не вставляйте изделия в биопсийные каналы. В результате невыполнения данного требования можно повредить эндоскоп.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

17 УПАКОВКА

Изделия упакованы в полиэтиленовые пакеты, которые помещены в картонную коробку как указано ниже:

Групповая упаковка

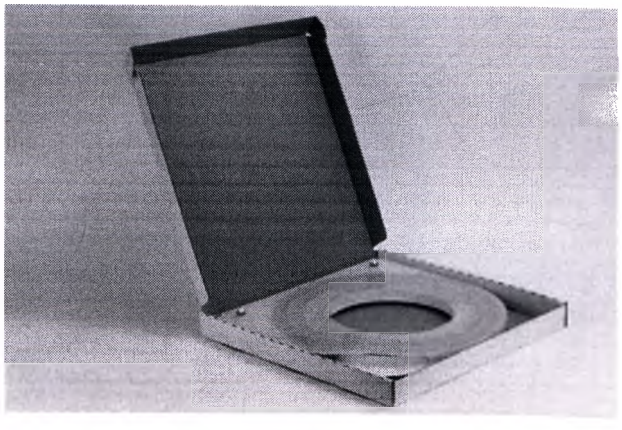


Транспортная упаковка

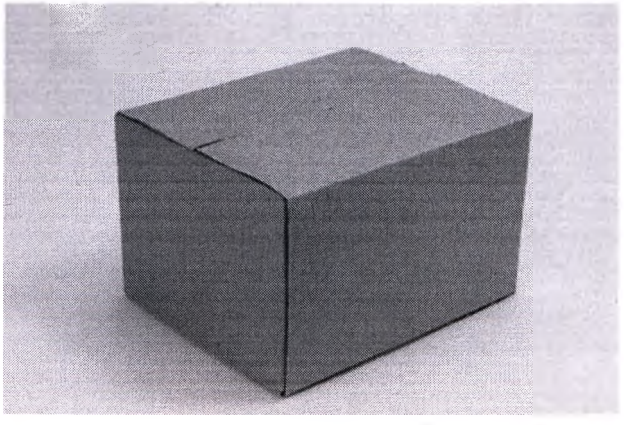
Внутренняя коробка — белая, для упаковки в в транспортную коробку.
Транспортная картонная упаковка – коричневого цвета, для установки на поддон.

Принадлежности: кассета с настенным креплением

Потребительская упаковка



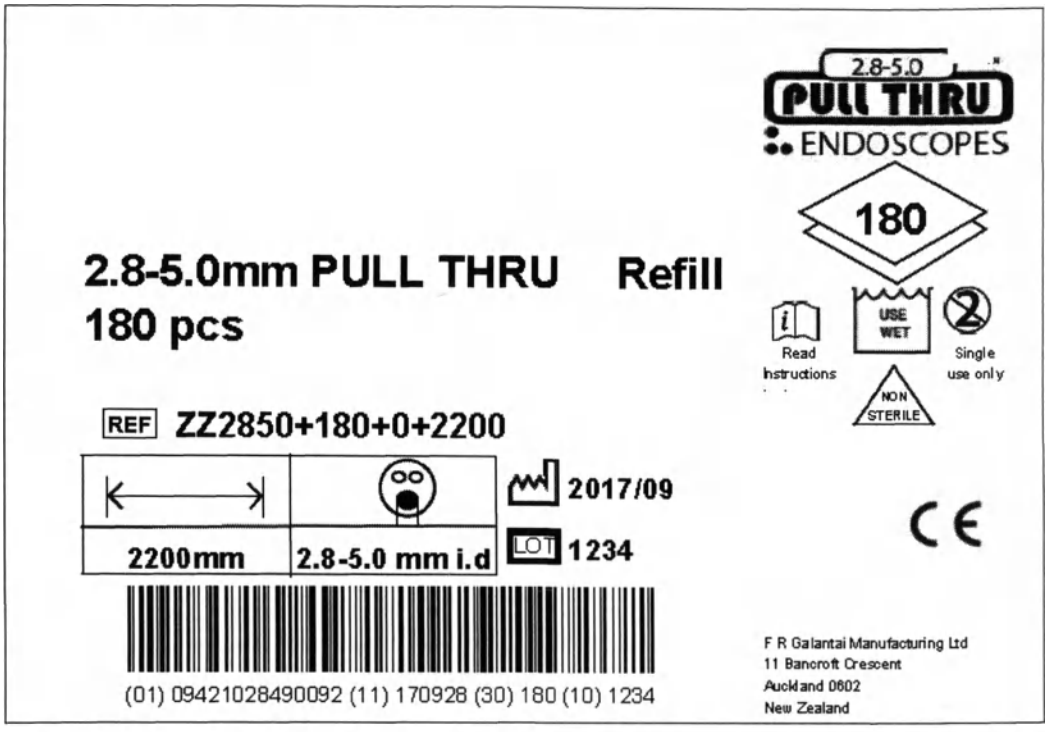
Транспортная упаковка



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

18 МАРКИРОВКА

18.1 Внешний вид этикетки на изделии:



(символы маркировки рассмотрены ниже)

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

18.2 Макет маркировки потребительской и групповой этикетки для поставки в РФ:

Изделия одноразовые для ручной очистки гибких эндоскопов с принадлежностями

Устройство PULL THRU для эндоскопов с диаметром каналов 2,8–5,0 мм

180 шт.

REF ZZ2850+180+0+2200

2200mm | 2.8-5.0 mm i.d

2017/09

LOT 1234

(01) 09421028490092 (11) 170928 (30) 180 (10) 1234

+55

-10

F.R. Galantai Manufacturing Company Limited
(Ф.Р. Галантай Мэньюфэкчуринг Компани Лимитед).
11 Bancroft Crescent, Glendene Auckland, New Zealand.

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:
Общество с ограниченной ответственностью «Лизоформ-СПб»,
Юридический адрес: Россия, 197183, Санкт-Петербург, ул. Савушкина, д. 56, лит. А
Почтовый адрес: Россия, 195220, Санкт-Петербург, пр. Непокорённых, д.16, к.1. литер Б.
Тел.: 8 (812) 545-19-12, Эл. почта: secretary@lysoform.ru

Использованные изделия утилизировать как отходы класса Б по СанПиН 2.1.7.2790-10.

Регистрационное удостоверение:_____. от_____

Инструкция по эксплуатации прилагается

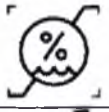
18.3 Расшифровка символов маркировки:

Символ	Определение
180	**Количество штук в упаковке**
REF	**Каталожный номер по системе нумерации предприятия-изготовителя**
2200mm	**Длина изделия**
2.8-5.0 mm i.d	**Диаметры канала эндоскопа**

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Символ	Определение
	Дата производства
	Температурный диапазон хранения, в град. С
	Номер партии
	Производитель, адрес
	Метод утилизации. Этот символ означает, что по окончании срока службы данное оборудование следует отправить в специальные организации в соответствии с местными требованиями по раздельному сбору отходов
	Изделие соответствует требованиям Европейской директивы

Дополнительно на транспортной упаковке:

Символ	Определение
	Беречь от влаги
	Температурный диапазон при транспортировании
	Диапазон влажности при транспортировании
	Дата производства

19. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

19.1 Хранение

Изделия хранить в упаковке производителя в местах, закрытых от прямых солнечных лучей и других источников УФ-излучения, и при недопущении попадания на них любых жидкостей, содержащих эфирные масла (например, апельсина).

Условия хранения:

Температура окружающей среды: - 10° до +55°С.

Относительная влажность: 10 – 95 % (без образования конденсата).

19.2 Транспортирование

Изделия транспортируют всеми видами крытых транспортных средств в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на соответствующем виде транспорта при режиме, указанном ниже.

Температура транспортирования: -30° до + 60° С.

Относительная влажность: от 10 до 95 %.

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

20. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Изделия эксплуатируются при условиях:

- Температура: 0°С ~+45°С
- Влажность: 0 ~100%

Перед использованием изделия необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по применению. Компания-производитель не несет ответственности за неисправности в работе и за физические травмы, причиной которых явилось несоблюдение правил, изложенных в инструкции по эксплуатации.

21. УТИЛИЗАЦИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

21.1 Использованные изделия относится к отходам класса Б и утилизируется в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 "Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами" (утв. постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 9 декабря 2010 г. N 163).

21.2. Изделия, с истекшим сроком годности или утратившие товарный вид, подлежат утилизации как медицинские отходам класса А.

22. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

22.1 Срок годности изделий – 5 лет с даты изготовления при соблюдении условий хранения.

22.2 Производитель или поставщик не несут ответственности за повреждения, вызванные тем, что покупатель не выполнял руководства по правильной эксплуатации изделия.

Пожалуйста, свяжитесь с вашим уполномоченным представителем изготовителя, если у вас есть дополнительные вопросы или проблемы с использованием изделий.

23. ПЕРЕЧЕНЬ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ

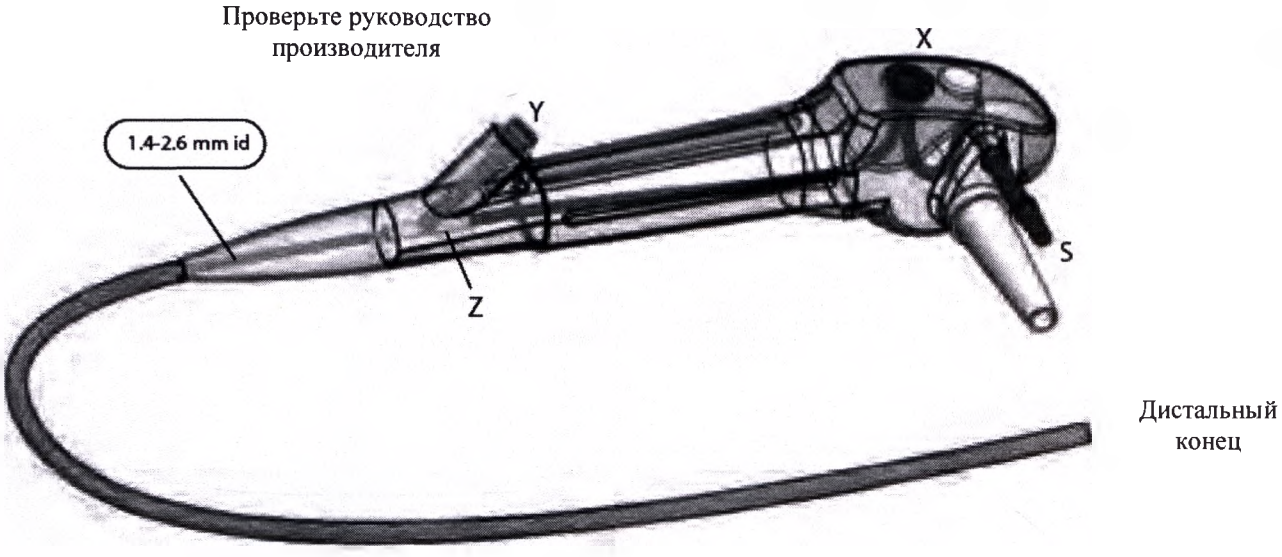
Изделие производится в соответствии со следующими стандартами:
ISO 13485-2003
ISO 9001-2008.

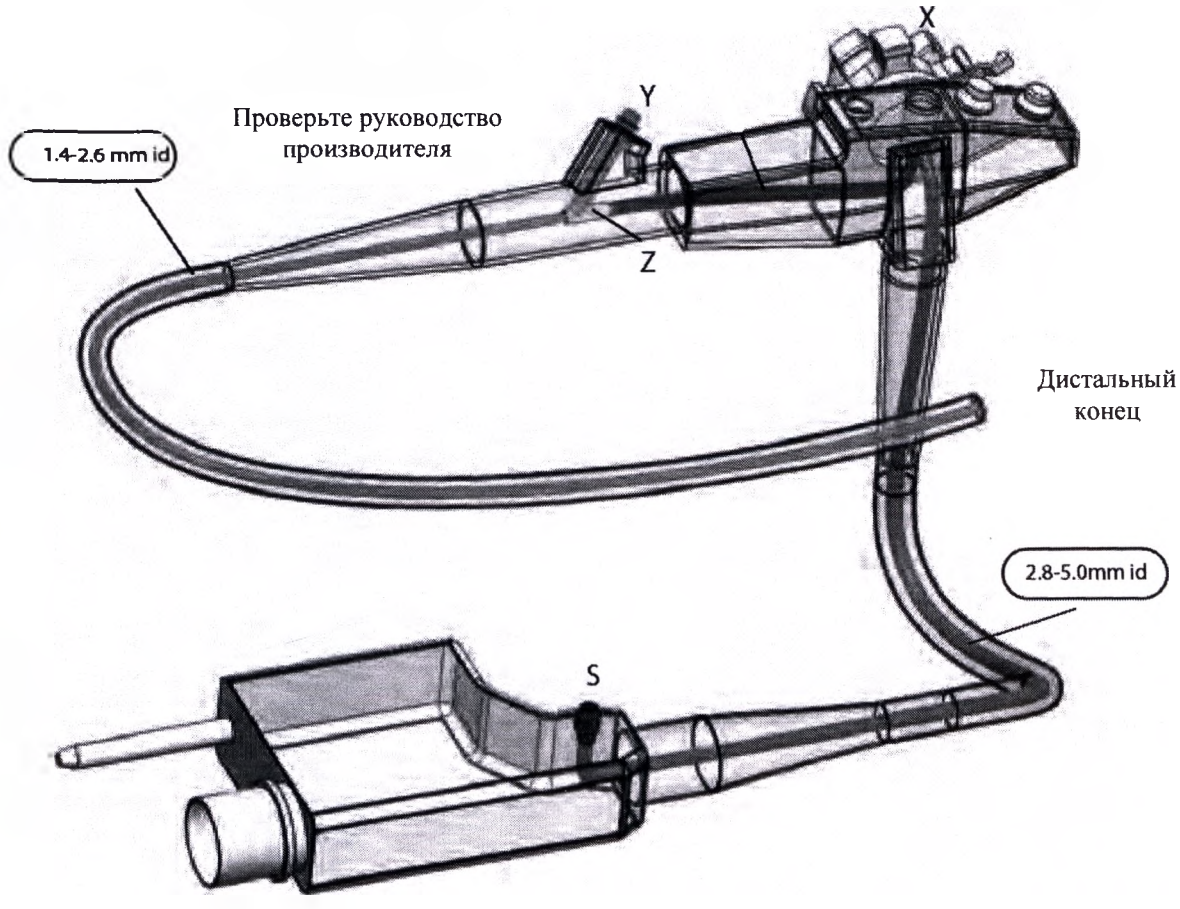
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. СПРАВОЧНОЕ. Сведения о совместимых эндоскопов

Этот список составлен из брошюр производителей эндоскопов.

Эндоскоп, в зависимости от модели, может иметь более одного канала, а каналы могут иметь разные внутренние диаметры. Крайне важно использовать правильную изделие для ручной очистки и в правильной последовательности в каналах, чтобы обеспечить правильную очистку эндоскопа и не повредить его.





ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Очень важно, чтобы выбранное изделие для очистки для выхода через дистальный конец соответствовало внутреннему диаметру канала дистального конца.

Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями изготовителя эндоскопа перед использованием изделия для очистки, чтобы убедиться, что правильное устройство используется в правильном канале.

Эта ФОРМА является справочной

Пожалуйста, обратитесь к документации производителя эндоскопа, который Вы обрабатываете.

Примечание.: «Мин. канал» относится к выходу устройства через дистальный конец.

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструменталь-ный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Производитель Fujifilm					
Специальный	Холедохоскоп	CHO-SP	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-270P	1,2		1,0-1.2 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-270S	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-270T	2,8		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-470P	1,2		1,0-1.2 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-470S	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-470T	2,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-201WI	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-201WL	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-201WM	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250DL5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250DM5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250LP5	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250MP5	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250WI5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250WL5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-250WM5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450BI5	2,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450DL5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450DM5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450LP5	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450MP5	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450WI5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450WL5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450WM5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450ZW5L	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-450ZW5M	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-490ZW5L	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-490ZW5M	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-530HL2	4,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-530LS2	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-530WI	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-530WL	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-530WM	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-590ZW	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	EC-590ZW/L	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC34-i10F	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC34-i10L	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC34-i10M	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC38-i10F	3,8		2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструментальный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Колоноскоп	Колоноскоп	EC38-i10F2	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC38-i10L	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC38-i10M	3,8		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскоп	EC38-i10M2	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-250XL5	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-250XL8/B	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-250XT5	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-250XT8/B	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-450XL5	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-450XL8/B	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-450XT5	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-450XT8/B	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-530XT	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-530XT8	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-201FP	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-250CT5	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-250D5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-250PE5	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-250WR5	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-270N5	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450CT5	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450D5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450DL5	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450HL5	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450LS5	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450PE5	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450WR5	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-450ZW5	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-470N5	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-490WR5	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-490ZW5	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-530N	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-530NP	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-530WR	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-590WR	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-590ZW	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гистероскоп	EH-270S	1,2		1,0-1.2 мм
Гастроэнтерология	Гистероскоп	EH-270T	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EN-200WM23	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EN-450P5/20	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EN-450T5	2,8		2,8-5,0 мм
Специальный	Холедохоскоп	EO-270F	2,2		1.4-2.6 мм
ЛОР	ЛОР / Назофарингола-рингоскопы	ER-270T	2,0		1.4-2.6 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	ES-250WE5	3,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Сигмоидоскоп	ES-450WE5	3,8		2,8-5,0 мм
Урология	Цистоскоп	EY-470S*1	2,0		1.4-2.6 мм
Урология	Цистоскоп	EY-470S/B	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-120P	1,2		1,0-1.2 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-120S	2,2		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-120T	2,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	FC-1Z	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	FC-1ZM	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	FD-1Z	3,7		2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструментальный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-100CT	3,7		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-1Z	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-1ZP	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гистероскоп	FH-120S	1,2		1,0-1.2 мм
Гастроэнтерология	Гистероскоп	FH-120T	2,2		1.4-2.6 мм
Специальный	Холедохоскоп	FO-120S	2,2		1.4-2.6 мм
Производитель Karl Storz					
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11001 BI	2,3		1.4-2.6 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11001 BN	2,3		1.4-2.6 мм
ЛОР	Ринофаринго-Ларинго-Фиброскоп	11001 RD	1,5		1.4-2.6 мм
ЛОР	Ринофаринго-Ларинго-Фиброскоп	11001 UD	2,3		1.4-2.6 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11002 BD	1,5		1.4-2.6 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11003 BC	1,2		1,0-1.2 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11004 BC	2,8		2,8-5,0 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11004 BI	2,8		2,8-5,0 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11005 BC	1,2		1,0-1.2 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11009 BC	2,6		1.4-2.6 мм
Грудная клетка	Бронхофиброскоп АФ	11009 BI	2,6		1.4-2.6 мм
Нейроэндоскопия	Нейрофиброскоп	11161 C	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11161 E1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11161 EK1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11161 EL2	1,2		1,0-1.2 мм
Сердечно-сосудистый	Фиброскоп	11252 AD1	2,3		1.4-2.6 мм
Гинекология	Гистеро-Фиброскоп	11262 BC1	1,2		1,0-1.2 мм
Сердечно-сосудистый	Фиброскоп	11282 BD1	1,5		1.4-2.6 мм
Нейроэндоскопия	Нейро-Фиброскоп	11282 BN	1,5		1.4-2.6 мм
Сердечно-сосудистый	Фиброскоп	11282 CD1	2,3		1.4-2.6 мм
Сердечно-сосудистый	Фиброскоп	11282 D1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11301 AA1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11301 AAD1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11301 AB1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11301 ABD1	1,2		1,0-1.2 мм
Анестезиология		11301 BN1	2,3		1.4-2.6 мм
Анестезиология		11301 BND1	2,3		1.4-2.6 мм
Анестезиология		11302 BD2	1,5		1.4-2.6 мм
Анестезиология		11302 BDD2	1,5		1.4-2.6 мм
Анестезиология		11303 BD1	1,2		1,0-1.2 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструментальный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Анестезиология		11303 BDD1	1,2		1,0-1.2 мм
Грудная клетка	Видео-Бронхоскопы	11900 BN (NTSC)	2,2		1.4-2.6 мм
Грудная клетка	Видео-Бронхоскопы	11900 BP (PAL)	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология		13800 PKS/NKS	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология		13801 PKS/NKS	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		13804 PKS/NKS	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		13806 PKS/NKS	2,8	3,4	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		13807 PKS/NKS	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		13808 PKS/NKS	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	13880 PKS/NKS	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	13881 PKS/NKS	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	13882 PKS/NKS	4,2		2,8-5,0 мм
Производитель Olympus					
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-1T180	3		2,8-5,0 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-1T260	2,8		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	BF-1T260•	2,8		2,8-5,0 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-1T60	3		2,8-5,0 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-1TH190	2,8		2,8-5,0 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-1TQ180	2,8		2,8-5,0 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-260	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскопы	BF-260•	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-3C160	1,2		1,0-1.2 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-3C40	1,2		1,0-1.2 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	BF-40	2,2		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	BF-F260••	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-H190	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-MP160F	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-MP60	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-P180	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-P190	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-P60	2,2		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-PE2	2,2		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-Q180	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-Q180-AC	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-Q190	2,0		1.4-2.6 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-TE2	2,8		2,8-5,0 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-XP160F	1,2		1,0-1.2 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-XP190	1,2		1,0-1.2 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-XP60	1,2		1,0-1.2 мм
Бронхоскопы	Бронхоскоп	BF-XT160	3,2		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	BF-XT40	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-1T140I/L	4,2		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскопы	CF-2T160I/L	3,7	3,2	2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-2T160L/I	3,2	3,7	2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструменталь-ный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-40I/L	3,2		2,8-5,0 мм
Желудочно-кишечный	Гастроскоп	CF-E3I/L	3,2		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскопы	CF-FH260AZI/L	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-FH260AZI/L••	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-H180AI/L	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-H180AL/I	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-H180DI/L	3,7		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскопы	CF-H185I/L	3,7		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскопы	CF-H190I/L	3,7		2,8-5,0 мм
Колоноскоп		CF-HQ190I/L	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-Q160DI/L	3,7		2,8-5,0 мм
Сигмоидоскоп	Сигмоидоскоп	CF-Q160S	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-Q160ZI/L	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-Q165I/L	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-Q180AI/L	3,7		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	CF-Q180AIL/I	3,7		2,8-5,0 мм
Желудочно-кишечный	Гастроскоп	CHF-BP30	1,2		1,0-1.2 мм
Хирургические Холедохоскопы	Холедохоскопы	CHF-CB30L	1,2		1,0-1.2 мм
Хирургические Холедохоскопы	Холедохоскопы	CHF-CB30S	1,2		1,0-1.2 мм
Хирургические Холедохоскопы	Холедохоскопы	CHF-P60	2,2		1.4-2.6 мм
Холедохоскопы	Холедохоскоп	CHF-V	2,0		1.4-2.6 мм
Урология	Цистоскоп	CYF-5/5A	2,4		1.4-2.6 мм
Урология	Цистоскоп	CYF-V2/VA2	2,2		1.4-2.6 мм
Хирургические Цистоскопы	Цистоскоп	CYF-VH/-VHA/-VHR	2,2		1.4-2.6 мм
ЛОР	Риноларингоскопы	ENF-T3	2,2		1.4-2.6 мм
ЛОР	Риноларингоскопы	ENF-VT2	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	*f*	1,2		1,0-1.2 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-1T30	3,7		2,8-5,0 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-1TH190	3,7		2,8-5,0 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-1TQ160	3,7		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-2T160	2,8	3,7	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-2T20	2,8	3,7	2,8-5,0 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-2TH180	2,8	3,7	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-E	2,8		2,8-5,0 мм
Желудочно-кишечный	Гастроскоп	GIF-E3	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-FQ260Z	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-FQ260Z••	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-H180	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-H180J	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроскопы		GIF-H185	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроскопы		GIF-H190	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроскопы		GIF-HQ190	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-N180	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-P30	2,2		1.4-2.6 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструментальный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-PQ20	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-Q160Z	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-Q165	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-Q180	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-Q40	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-XP160	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-XP180N	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-XP190N	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-XQ40	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	GIF-XT30	6		6.0-8.0 мм
Гастроскопы	Гастроскоп	GIF-XTQ160	6		6.0-8.0 мм
Гистероскоп		HYF-XP	1,2		1,0-1.2 мм
Дуоденоскопы	Дуоденоскоп	JF-140R	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	JF-1T40	3,2		2,8-5,0 мм
Интубация	Интубация	LF-2	1,5		1.4-2.6 мм
Интубация трахеи	Интубация трахеи	LF-DP	1,2		1,0-1.2 мм
Интубация трахеи	Интубация трахеи	LF-GP	1,5		1.4-2.6 мм
Интубация	Интубация	LF-T	2,6		1.4-2.6 мм
Интубация трахеи	Интубация трахеи	LF-TP	2,6		1.4-2.6 мм
Интубация трахеи	Интубация трахеи	LF-V	1,2		1,0-1.2 мм
Торакоскопия	Бронхоскоп	LTF-160	2,8		2,8-5,0 мм
Ларингоскопия	Оптический ларингоскоп	MAF-GM	1,5		1.4-2.6 мм
Ларингоскопия	Оптический ларингоскоп	MAF-TM	2,6		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Лапароскопы	OP EndoEYE 10mm	5		2,8-5,0 мм
Желудочно-кишечный	Сигмоидоскоп	OSF-4	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	PCF-20	2,8		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	PCF-H180AI/L	3,2		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскопы	PCF-H190I/L	3,2		2,8-5,0 мм
Колоноскоп	Колоноскопы	PCF-PH190I/L	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	PCF-Q180AI/L	3,2		2,8-5,0 мм
Эндомикроскопия	Колоноскопы	PCF-Q180AIL/I	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	PJF-160	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	PJF-7.5E	2,0		1.4-2.6 мм
Энтероскопия	Энтероскоп	SIF-Q180	2,8		2,8-5,0 мм
Дуоденоскопы	Дуоденоскоп	TJF-145	4,2		2,8-5,0 мм
Дуоденоскопы	Дуоденоскоп	TJF-160VR	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	TJF-30	4,2		2,8-5,0 мм
Дуоденоскопы		TJF-Q180V	4,2		2,8-5,0 мм
Урология	Уретероскоп	URF-P5	1,2		1,0-1.2 мм
Хирургические Уретероскопы	Уретероскоп	URF-P6	2,2		1,0-1.2 мм
Хирургические Уретероскопы	Уретероскоп	URF-V	1,2		1,0-1.2 мм
Урология	Уретероскоп	URF-V2	1,2		1,0-1.2 мм
Производитель Pentax					
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1170K	1,2		1,0-1.2 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1570	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1570AK	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1570K	2,0		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		EB-1570KJ	2,0		1.4-2.6 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструментальный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1970	2,8		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1970AK	2,8		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	EB-1970K	2,8		2,8-5,0 мм
Дыхательные пути		EB-1970KJ	2,8		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскопы	EB-1970TK*	3,2		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскопы	EB-1970UK	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-2290Fi	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-2290Li	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-2290Mi	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-3470FK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-3470LK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-3485FK1	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-3485LK1	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-3490Fi	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Бронхоскопы	EC-3490FK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490Li	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490LK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490Mi	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490TFi	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490TLi	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490TLK/TFK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3490TMi	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-380FK2p2	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-380FKp	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-380LKp	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-380MK2p2	3,8		2,8-5,0 мм
Конфокальный эндомикроскоп		EC-3870ClIK	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870FK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870FK22	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870FZK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870LK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870LZK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870MK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870MK22	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870TFK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EC-3870TK"	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3870TLK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EC-3870ZK"	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885F	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885F1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885FK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885FK1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885L1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885LK1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885MK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885TFK1	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3885TLK1	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EC-3890Fi	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890Fi/Fi2	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890Fi/Fi21	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EC-3890Fi2	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890FK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-	4,2		2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструменталь-ный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
		3890FK/FK21			
Гастроэнтерология		EC-3890FK2	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890FZi	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890Li	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890LK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890LZi	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890Mi/Mi21	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890MK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890MK/MK21	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EC-3890MK2	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890MZi	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890TFK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	EC-3890TLK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Урология	Цистоскоп	ECY-1570	2,0		1.4-2.6 мм
Урология	Цистоскоп	ECY-1570K	2,0		1.4-2.6 мм
Общая хирургия		ECY-1570KJ	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология		ED-3270K	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3280K1	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3470TK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		ED-3470TK"	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3480TK1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3485T1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3490TK	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3670TK	4,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED-3680TK1	4,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	ED34-i10T	4,2		2,8-5,0 мм
NASO Фарингоскопия		EE-1580K	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология		EG 16-K10	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология		EG 27-i10	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EG 29-i10	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-1580K	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология		EG-1690K	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-1870K	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2470K	2,4		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2490K	2,4		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2770K	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2790K	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EG-279Oi	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-290Kp	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2970K	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EG-2970K'	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-29851	3,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2985K1	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2990i	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2990K	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-2990Zi	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EG-299Oi	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3470K	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EG-3470TK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3470ZK	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология		EG-3470ZK"	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-34851	3,8		2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструментальный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3485K1	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3490K	3,8		2,8-5,0 мм
Эндоскопическая		EG-3670URK	2,4		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3870TK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Эндоскопическая		EG-3870UTK	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3885TK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	EG-3890TK	2,8	3,8	2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Сигмоидоскоп	ES-3870K	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Сигмоидоскоп	ES-3885K1	4,2		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-10V	1,2		1,0-1.2 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-15BS	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-15P	2,2		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		FB-15RBS	2,0		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-15V	2,2		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-18BS	2,6		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-18P	2,8		2,8-5,0 мм
Дыхательные пути		FB-18RBS	2,6		1.4-2.6 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-18V	2,8		2,8-5,0 мм
Дыхательные пути		FB-18X	2,8		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-19TV	3,2		2,8-5,0 мм
Пульмонология	Бронхоскоп	FB-8V	1,2		1,0-1.2 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	FC-38FW1	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	FC-38FW21,2	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	FC-38LW1	3,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Колоноскопы	FC-38MW1	3,8		2,8-5,0 мм
Специальный	Холедохоскоп	FCN-15X	2,2		1.4-2.6 мм
Урология	Цистоскоп	FCY-15RBS	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Дуоденоскоп	FD-34W1	4,2		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-15W	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-16V	2,0		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-24W1	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-29W1	2,8		2,8-5,0 мм
Гастроэнтерология	Гастроскоп	FG-34W1	3,8		2,8-5,0 мм
Интубация	Интубация	FI-10BS	1,4		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		FI-10P2	1,4		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		FI-10RBS	1,4		1.4-2.6 мм
Интубация	Интубация	FI-13BS	1,8		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		FI-13P	1,8		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		FI-13RBS	1,8		1.4-2.6 мм
Интубация	Интубация	FI-16BS	2,6		1.4-2.6 мм
Дыхательные пути		FI-16RBS	2,6		1.4-2.6 мм
Интубация	Интубация	FI-9BS	1,2		1,0-1.2 мм
Дыхательные пути		FI-9RBS	1,2		1,0-1.2 мм
ЛОР	NASO Фарингоскопия	FNL-10RAP	1,2		1,0-1.2 мм
ЛОР	NASO Фарингоскопия	FNL-13RAP	1,2		1,0-1.2 мм
ЛОР	NASO Фарингоскопия	FNL-15RP3	2,2		1.4-2.6 мм
Гастроэнтерология	Сигмоидоскоп	FS-34W1	3,5		2,8-5,0 мм
Урология	Уретероскоп	FUR-9P	1,2		1,0-1.2 мм
Общая хирургия		FUR-9RBS	1,2		1,0-1.2 мм
G-EYE	G-EYE	G-EYE34-i10F	3,8		2,8-5,0 мм
G-EYE	G-EYE	G-EYE38-i10F	3,8		2,8-5,0 мм
G-EYE	G-EYE	G-EYE38-i10F2	3,8		2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

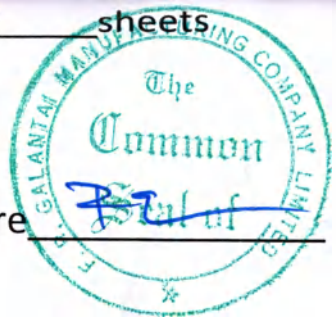
Область применения	Тип	Модель	Инструментальный канал минимальный, мм	Инструменталь-ный канал максимальный, мм	Изделие для ручной очистки
G-EYE	G-EYE	G-EYE38-i10L	3,8		2,8-5,0 мм
G-EYE	G-EYE	G-EYE38-i10L2	3,8		2,8-5,0 мм
ЛОР	NASO Фарингоскопия	VNL-1570	2,0		1.4-2.6 мм
NASO Фарингоскопия		VNL-1570K	2,0		1.4-2.6 мм
Энтероскопия	Энтероскопия	VSB-2990i	2,8		2,8-5,0 мм

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

53 sheets

Post

Signature



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык

FR Galantai Manufacturing Co Ltd
(ФР Галантай Меньюфэкчуринг Ко Лтд)

Бэнкрофт Кресент 11, Глендин
п/я 20276, Окленд 0641
Новая Зеландия

Телефон: +64 9 818 9558
www.pullthru.net.nz
info@pullthru.net.nz

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА МЕДИЦИНСКОЕ ИЗДЕЛИЕ

Изделия одноразовые для ручной очистки гибких эндоскопов с принадлежностями

производства компании FR Galantai Manufacturing Company Limited
(ФР Галантай Меньюфэкчуринг Компани Лимитед)

УТВЕРДИЛ:
Имя: Родерик Фрэнсис Галантай
Должность: Директор
Подпись: */подпись/*
Место: Окленд, Новая Зеландия
Дата: 21 июня 2018 г.
/печать/: Общая корпоративная печать «ФР Галантай Меньюфэкчуринг Компани Лимитед»

Документ НОТАРИАЛЬНО УДОСТОВЕРЕН МНОЮ за подписью Родерика Фрэнсиса Галантай, действующего в качестве единоличного директора «ФР Галантай Меньюфэкчуринг Компани Лимитед». Г-н Галантай мне не знаком, но он засвидетельствовал мне свою личность, предъявив водительское удостоверение Новой Зеландии № AX068195 состоянием на 19 сентября 2018 года.
/подпись/
Барри Фелпс Хопкинс
Нотариус, Окленд, Новая Зеландия
/печать/: Барри Фелпс Хопкинс
Нотариус, Окленд, Новая Зеландия

FR Galantai Manufacturing Company Limited
(ФР Галантай Меньюфэкчуринг Компани Лимитед)
Бэнкрофт Кресент 11, Глендин Окленд, Новая Зеландия
+64 9 818 9558, info@pullthru.net.nz

53 sheets
ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Прошито и скреплено печатью *53* листа

Должность: _____

Подпись */подпись/*

/печать/: Общая корпоративная печать «ФР Галантай Меньюфэкчуринг Компани Лимитед»

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

Перевод с английского языка на русский язык
выполнен мной, переводчиком
Кукор Александрой Борисовной,
владеющей русским и английским языками.
Подтверждаю, что выполненный мною перевод
является правильным, точным и полным.
Кукор Александра Борисовна

Личная подпись

Российская Федерация, Санкт-Петербург
Тридцать первого июля две тысячи девятнадцатого года.
*Я, **Нестеров Валентин Леонидович,*** временно исполняющий обязанности нотариуса нотариального округа Санкт-Петербург Шеляковой Лилии Анатольевны,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Кукор Александры Борисовны.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.
Зарегистрировано в реестре: № 78/338-н/78-2019-4-578
Взыскано по тарифу: 100 рублей.
Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 400 рублей.

Нестеров В. Л.

Итого в настоящем документе пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью 5 (пять) листов.
Нотариус

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU